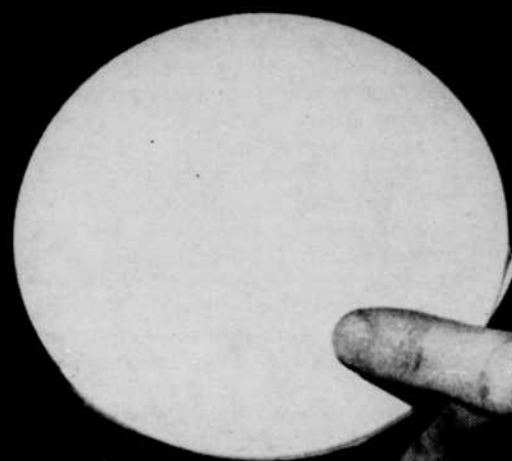


LA SEMAINE

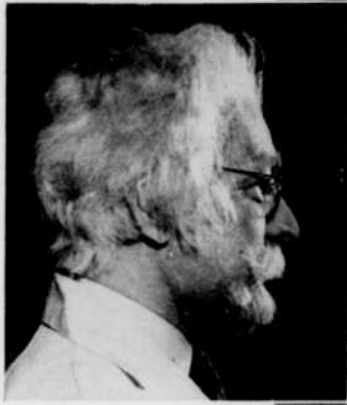
À RADIO-CANADA

Du 9 au 15 juillet 1960
Vol. X, no 41 (10c)

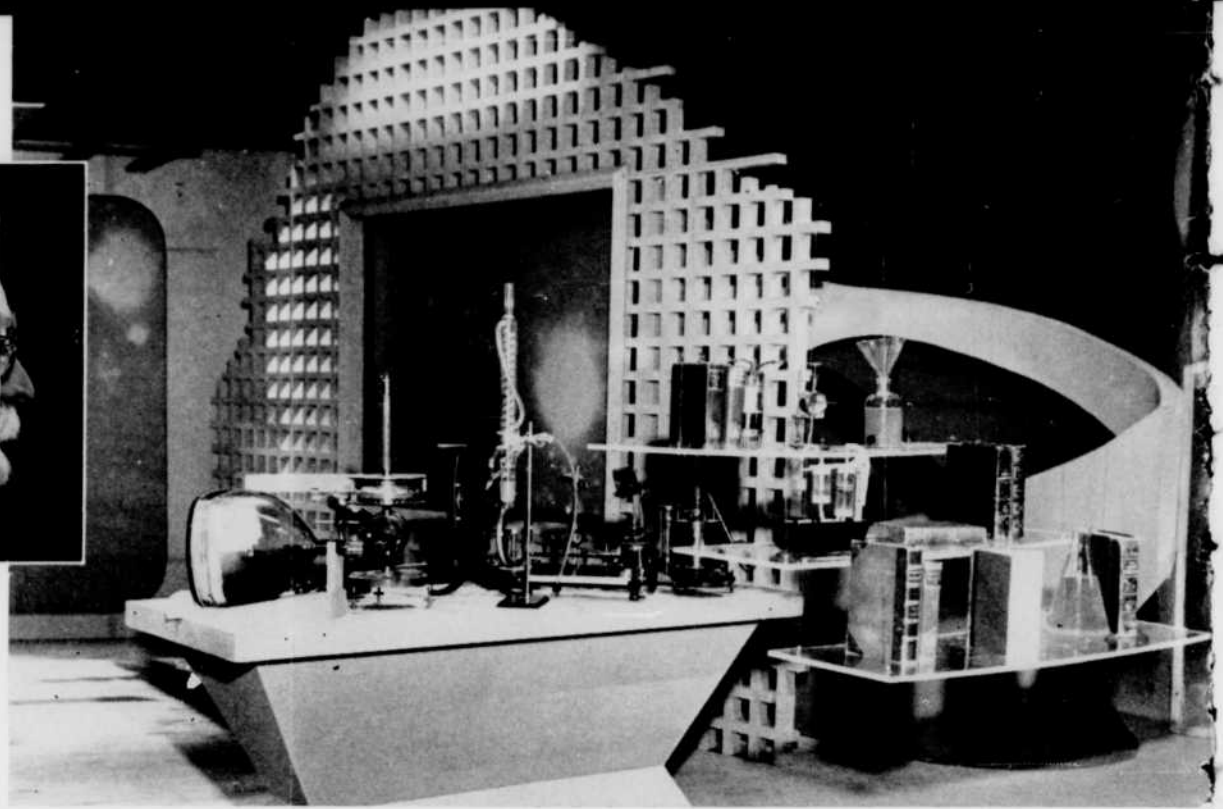


**Le mystérieux
Monsieur Technos**

(Lire article, page 2)



Monsieur Technos



Voici une partie du domaine où apparaîtra Monsieur Technos. Sur la table, les objets attendent le maître pour lui poser quelques questions.

Enigme

à la télévision:

Qui se cache derrière Monsieur Technos ?

PETIT objet multiforme d'apparence insignifiante, le bouton devient chaque jour plus puissant, plus dangereux, plus simple et plus pratique. Il tient le pantalon, ouvre et ferme les portes. Baptisé interrupteur, il donne lumière et son à nos appareils de radio et de télévision sans oublier les lampes de nos appartements. Appuyez sur les boutons des tableaux de bord des automobiles et, comme par magie, les moteurs démarrent, les vitres se lèvent ou se baissent.

Mais ces boutons-là font sourire le bouton de la jeune génération qui vous dira :

— *Soyons sérieux! Je n'ai rien contre le bouton de culotte ou l'interrupteur de votre salon, mais, enfin! c'est du vieux bouton! Voyez-vous, moi, je conçois le rôle du bouton, aujourd'hui, comme autrement plus important. Nous sommes à l'avant-garde du progrès, ne l'oubliez pas. Nous, jeunes boutons, pouvons sur simple pression lancer un satellite de plusieurs tonnes à des hauteurs vertigineuses ou encore déclencher un cataclysme atomique. Croyez-moi, l'avenir est aux boutons...*

Sans doute! Mais derrière ce petit objet si aisé à manipuler, se dissimule tout un outillage fort complexe sans lequel le bouton ne serait rien.

Pourquoi, par exemple, lorsqu'on tourne le bouton de son appareil de télévision, apparaît une image? Et d'abord, d'où vient-elle cette image? De quoi est-elle constituée? Pourquoi une fusée décolle-t-elle si l'on appuie sur un bouton?

Nous voilà en plein coeur du sujet de la nouvelle série d'émissions qui commencera le mardi 12 juillet à 9 heures du soir, au réseau français de télévision de Radio-Canada.

Cette série intitulée *Monsieur Technos* passera, par la suite, tous les mardis à la même heure pendant 13 semaines.

Une tête trois fois savante!

Qui est Monsieur Technos, l'animateur de la nouvelle série? Qui se cache derrière le savant maquillage de Gil? Quelle est l'identité de ce personnage aussi savant que son maquillage?

Car Monsieur Technos nous apparaîtra à la télévision avec la tête et le front d'Einstein, le nez d'Albert Schweitzer, la bouche et la barbiche de Pasteur.

L'enquête est ouverte sur l'inconnu de Radio-Canada. Quatre personnes seulement connaissent l'identité du mystérieux animateur. La première, bien sûr, c'est le réalisateur Guy Parent. Nous lui avons téléphoné pour essayer d'obtenir une entrevue en studio avec Monsieur Technos. Impossible! Monsieur Technos appartient à un monde à part. Sa voix elle-même ne pourra apporter qu'un faible indice à son identification, puisque le savant inconnu n'a jamais participé à une émission radiophonique ou télévisée.

De la salle de maquillage au studio : itinéraire secret pour Monsieur X...

Monsieur Technos sera maquillé en un lieu gardé secret. Il sera ensuite conduit au studio par une personne elle-même inconnue du public comme du personnel présent sur le plateau. L'émission terminée, il quittera Radio-Canada avec son maquillage au complet. Ainsi, les techniciens, cameramen, ingénieur du son, éclairagistes, décorateur, se trouveront, vis-à-vis du mystère "Technos", exactement dans la même position que les téléspectateurs.

Mais nous possédons malgré tout quelques petits points de repères pour percer ce mystère. Nous savons, par exemple, que Monsieur X... appartient au monde dit scientifique. Inutile donc de le chercher parmi les gens du spectacle. Nous savons également qu'il a toutes les qualités d'un bon animateur. Enfin, il porte des lunettes... Mais les lunettes sont aujourd'hui l'attribut quasi obligatoire de tout savant qui se respecte... Enfin, à chacun d'émettre des suppositions, d'aligner des noms... Qui vivra verra!

Dialogue avec une pompe à bras

Nous pritions, au début de cet article, une langue à un bouton et lui donnions du même

coup le don de la parole. C'est que, avec une émission sur les sciences appliquées, la parole sera effectivement donnée aux objets en cause. Nous entendrons dialoguer une pompe à bras et Monsieur Technos :

— *Dites-moi, cher savant, je pompe et re-pompe à longueur de journée. Je trouve cela un peu essoufflant.*

— *Mais, chère pompe, c'est que vous êtes faite pour pomper...*

— *Vraiment? Expliquez-moi un peu cela...*

De la pompe à bras au système des freins à air d'une locomotive et, de là, aux trois "boums" du mur du son il n'y a... qu'un souffle. Monsieur Technos nous en coupera le souffle avec ses explications qui seront, précisons-le tout de suite, simples, concrètes, directes et passionnantes.

Car il ne s'agit pas d'une émission de vulgarisation scientifique, à proprement parler; Monsieur Technos veut plutôt répondre à notre curiosité en face de phénomènes courants et qui nous intéressent, que nous ayons l'esprit scientifique ou non.

Parmi les objets qui s'entreprendront avec l'animateur, citons entre autres un radar :

— *Je vois tout, seulement quel ennui! Même une jolie femme n'est à mon oeil magique qu'un petit trait lumineux. D'ailleurs, Monsieur Technos, on ne me permet pas de regarder autre chose que des navires, des avions, des côtes géographiques, etc.*

Il y aura également une pile thermonucléaire, une lampe de télévision, une fusée, un télescope, etc.

A chaque question posée par l'objet, Monsieur Technos répondra en utilisant pour ses explications un matériel très tégénique.

Avec son énigme, son dialogue inattendu, son côté visuel spécialement mis au point pour satisfaire notre curiosité et son style simple et direct, *Monsieur Technos* s'avère déjà comme l'une des émissions les plus populaires de l'horaire d'été à la télévision.

Michel CHALVIN

COUP DE VENT

avec
Denyse Filiatrault
Jacques Lorain



Denyse Filiatrault



Jacques Lorain

Les aventures d'un curieux couple...

Le 14 juillet, les Français célèbrent l'anniversaire de la prise de la Bastille. Le 14 juillet 1960, les téléspectateurs canadiens-français célèbreront l'avènement d'une nouvelle série qui apportera, sans la Terreur, sa petite révolution dans le domaine de la comédie devant les caméras.

Réalisée par René Boissay tous les jeudis, de 7 h. 45 à 8 heures, la nouvelle émission mettra en vedette deux des comédiens les plus fantaisistes de la scène, du music-hall et de la télévision : Denyse Filiatrault. Sa Majesté Denyse III dépouillée de toute solennité et point du tout "sophisticated lady", ainsi que Jacques Lorain, le prince consort, toujours débordant de verve et de dynamisme.

C'est en *Coup de vent* que Jacques Lorain s'est prêté à une interview téléphonique sur l'émission. En vacances dans les Laurentides avec sa femme et tous deux bien à l'abri des indiscretions

de la presse (pensaient-ils), Jacques a dû courir un kilomètre au pas de course pour prendre l'appel pendant que Denyse nageait au milieu du lac. Tout essoufflé mais heureux tout de même qu'on n'ait pas raccroché, Jacques Lorain a vivement esquissé les grandes lignes de la nouvelle série.

"Coup de vent, dit-il, est avant tout un divertissement estival, par conséquent une émission légère, gaie, fantaisiste et sans prétention. Les héros de l'émission sont deux personnages loufoques, deux charmants farfelus qui forment le couple le moins conventionnel possible."

"Les deux scripteurs de la série, Louis Pelland et Simon Langlais, ont imaginé le mari peintre. Naturellement, il est bohème, indiscipliné, plutôt excentrique et ce ne sont pas ses toiles qui le font vivre. Quant à l'épouse, elle complète admirablement son artiste de mari. Pas bourgeoise pour deux sous, un peu fofolle, elle ne manque pas

d'originalité ni de finesse. Elle déborde d'idées neuves, d'inventions presque toujours impossibles à concrétiser et, comme on dit couramment, il lui manque toujours \$0.90 pour faire le dollar."

On imagine sans peine la vie du couple et on peut être assuré que "lui" et "elle" en feront voir "des vertes et des pas mûres" aux téléspectateurs au cours de l'été. Car un couple comme celui-là ne vit pas selon les normes habituelles. Les héros de *Coup de vent* connaîtront toutes sortes d'avatars aussi cocasses les uns que les autres. Il leur arrivera bien des déboires, bien des ennuis mais également de douces joies qui leur feront oublier un peu les soucis qu'ils se créent.

Au cours de la série, d'autres comédiens se joindront à Denyse Filiatrault et à Jacques Lorain. Ce dernier a fait allusion notamment à une belle-mère tout à fait digne de son drôle de gendre...

Un pont de plus entre Canadiens français et Canadiens anglais

DIALOGUE

Le regretté André Siegfried, éminent géographe et sociologue français, signale dans son ouvrage *Canada, puissance internationale*, combien les frontières de notre pays vont contre le sens naturel du continent. Et c'est un fait que le Canada va

d'est en ouest alors que nous sommes naturellement portés à établir nos communications du nord au sud. Il s'ensuit souvent que le Canadien de l'Est ignore presque totalement le contexte de vie du Canadien de l'Ouest.



THÉÂTRE CHEZ VOUS

On dit souvent que la télévision, c'est le théâtre à la maison, le music-hall à la maison, le concert, le sport, l'éducation et le divertissement, tout cela dans un fauteuil.

Elle est donc bien nommée, cette nouvelle série filmée qui a pour titre *Théâtre chez vous* et qui débute au réseau français de télévision de Radio-Canada le mardi 12 juillet à 8 h. 30. Désormais,

tous les mardis à la même heure, les téléspectateurs pourront voir une agréable demi-heure de théâtre interprété par d'excellents acteurs américains et postsynchronisé par des vedettes du cinéma français.

Le premier film à l'affiche de *Théâtre chez vous* s'intitule *Papa va au bal*.

La télévision et la radio auront, cependant, beaucoup fait pour rapprocher les Canadiens entre eux, en faisant disparaître les distances géographiques et les distances linguistiques.

Radio-Canada met précisément à l'affiche, cette semaine, une série télévisée qui, par sa conception, jette un pont de plus entre les Canadiens anglais et les Canadiens français.

Il s'agit de la série *Dialogue*, qui commencera le samedi 9 juillet au réseau français de Radio-Canada. Réalisation de Jacques Dansereau, *Dialogue* passera, par la suite, tous les samedis de 7 h. 45 à 8 heures du soir.

L'émission est fondée sur le bilinguisme canadien. Nous verrons et entendrons à chaque quart d'heure deux spécialistes canadiens, l'un de langue anglaise et l'autre de langue française. Ces deux invités s'entreprendront sur un sujet établi d'avance. La discussion se fera dans chacune des langues maternelles des invités. Mais elle ne posera aucun problème aux téléspectateurs qui ne seraient pas bilingues puisque, en effet, un système de

traduction simultanée permettra à tous de comprendre les invités.

C'est mademoiselle Andrée Francoeur qui assurera la traduction simultanée.

Pour le samedi 9 juillet à 7 h. 45, le sujet à l'affiche sera "le nationalisme". Les personnalités invitées seront alors M. Marcel Rioux, anthropologue, et M. Michael Oliver, professeur de Sciences politiques à l'Université McGill de Montréal.

La série ne pouvait mieux commencer qu'avec un sujet tel que le nationalisme, puisque son but vise précisément à resserrer les liens qui unissent les Canadiens d'un bout à l'autre du pays.

Au cours des semaines à venir, nous entendrons d'autres spécialistes discuter de théâtre, de peinture, de musique ou de littérature, etc.

Les téléspectateurs ne voudront sûrement pas manquer cette occasion que leur offre la télévision d'établir ou de poursuivre le *Dialogue* avec leurs concitoyens.

Une émission qui révèle l'authentique esprit canadien-français

par FERNAND CÔTE



AU VILLAGE

DES Maritimes aux provinces de l'Ouest, des frontières canadiennes au delà du 45^e parallèle, jusqu'au fond des Antilles et dans tous les coins de la France, *Fête au village* offre à ses auditeurs l'authentique "esprit" canadien-français caractérisé par sa joie de vivre contagieuse.

Diffusée simultanément par le réseau français et le Service international de la Société Radio-Canada, la populaire émission de Paul Legendre reprendra l'affiche le samedi 9 juillet à midi.

Historique de la série

Gagnante de la Canadian Radio Award, en 1952, *Fête au village* avait quitté les ondes pendant cinq ans, pour revenir, plus gaillarde que jamais, en juillet de l'année dernière. Accueillie avec un regain d'enthousiasme par les milliers d'auditeurs de Radio-Canada et du Service international, la série n'a rien perdu de sa vogue, et il est très probable qu'elle sera goûtée cette saison et suivie avec la même assiduité que dans le passé.

Le succès de *Fête au village* n'a rien d'étonnant. C'est une émission qui va droit au cœur du paysan qui dort en chacun de nous; au Canada, il ne faut pas gratter longtemps l'écorce d'un citadin pour sentir le rural, à deux ou trois générations près. En fait, les auditeurs de *Fête au village* se recrutent en grande partie dans les villes, et non les moindres, du pays.

Simplicité, naturel, spontanéité

S'il est sincère avec lui-même, le citadin doit bien admettre qu'il nage dans le factice et le tout-fait à longueur de jour. Quel repos pour lui de se frotter à des êtres simples, naturels, qui ignorent jusqu'au sens même du mot complexe. Assommé de snobisme, de pédantisme et de discours creux à longueur d'année, quel citadin ne jubile pas à la pensée de vivre, ne serait-ce qu'une soirée, avec

des "amis" de la campagne. C'est précisément ce que lui offre *Fête au village*, deux fois par semaine s'il le désire, puisque l'émission du samedi est reprise le jeudi soir suivant à 8 heures.

À *Fête au village*, pas de chichis, pas de complications, pas d'encens, pas de potins, pas de boniments. Les invités arrivent de toutes les maisons de l'endroit. Les enfants se chamaillent et pleurent un peu pour s'emparer du micro. Les vieux s'installent confortablement quand, plus souvent qu'on ne croit, ils ne mènent pas le bal. Roland Lelièvre se promène au centre du cercle de chaises. Il cause familièrement avec M. le curé, le notaire, le docteur ou le grand-père qui est né avec la Confédération. Les histoires drôles ou tragiques circulent vertement; des refrains fusent de partout; une danse carrée fait bientôt trembler le plancher. La maîtresse de maison sert des rafraîchissements... absolument comme si Paul Legendre, Roland Lelièvre et les gens de Radio-Canada étaient à cent lieues de là.

Soirée sans apprêt

Personne ne songe à faire de l'épate, à montrer sa belle voix ou son habit neuf, acheté au magasin général la veille. Tous participent joyeusement à la fête pour en faire la soirée la mieux réussie de l'année et s'efforcent de mettre tout en oeuvre pour que l'émission réalisée chez eux soit la plus intéressante de la série. Pour cela, on fera appel à tous les talents locaux. Chaque village possède son ou ses artistes, qui jouent "par oreille" le piano, la guitare ou l'harmonica. Les chanteurs ne manquent généralement pas; les plus vieux sont, bien souvent, les plus émouvants, et ils savent également raconter les meilleures histoires et évoquer les faits les plus authentiques... saupoudrés d'une poussière de légende qui donne encore plus de prix au récit.

Ces histoires, ces chansons, ces bons mots, l'atmosphère typique de ces soirées de chez nous, enregistrés sur bandes sonores, constituent un trésor inépuisable que conservent jalousement les Archives de folklore de l'Université Laval à Québec. *Fête au village* veut rendre hommage à la famille canadienne partout au pays. L'émission met en relief les plus belles qualités de nos compatriotes où qu'ils se trouvent sur le sol canadien. Voilà pourquoi, cette année encore, Paul Legendre et Roland Lelièvre partent en tournée, visitant plusieurs provinces.

Itinéraire de "Fête au village"

C'est ainsi que, à compter du 9 juillet, on pourra entendre des *Fêtes au village* réalisées à Ste-Agathe-des-Monts, Ste-Rosalie (le 16 juillet), St-Quentin, Nouveau-Brunswick (le 23 juillet), Maillardville, Colombie-Britannique (le 30 juillet); l'Île-aux-Coudres (le 6 août), autour d'Edmonton, Alberta (le 13 août), St-Siméon (le 20 août), autour de Saskatoon, Saskatchewan (le 27 août), Ste-Anne de Madawaska, Nouveau-Brunswick (le 3 septembre), autour de St-Boniface, Manitoba (le 10 septembre), Ste-Marie-de-Beauce (le 17 septembre), autour de Timmins, Ontario (le 24 septembre), et, enfin, le 1^{er} octobre, un enregistrement spécial d'une heure, réalisé dans des villages de France situés près d'Aix-en-Provence, Villefranche et Périgueux.



Tout le monde a l'air de s'amuser, sauf le technicien, qui a peut-être du remords d'avoir déballé sa "triperie" électronique sur la nappe de dentelle.



Franz Schubert



Hugo Wolf



Mozart



Richard Strauss

Le lied, expression de l'humanisme allemand



Robert Schumann

Le jeudi 7 juillet à 9 heures du soir, André Clerk réalisait la "première" d'une série musicale qui est présentée simultanément au réseau français de Radio-Canada et sur la chaîne FM.

Intitulée *Anthologie du lied*, cette nouvelle émission ravira à coup sûr les fervents de cette forme musicale que Marcel Beaufils qualifie de "monument d'humanisme".

Depuis le grand Jean-Sébastien Bach jusqu'à Mahler et Schoenberg, tous les maîtres allemands ont servi leur oeuvre de ces bijoux de poésie et de musicalité.

Pour faire connaître aux auditeurs les plus beaux lieder allemands, le réalisateur d'*Anthologie du lied* a

invité l'excellente musicologue canadienne Rosette Renshaw à écrire et à présenter les textes de la série. Chaque émission sera également un récital de lieder interprétés par deux de nos artistes les plus réputés, le baryton Bernard Diamant et le pianiste John Newmark.

Après avoir présenté à l'émission inaugurale les "vieux" Allemands: Jean-Sébastien Bach, Carl-Philippe-Emmanuel Bach, Corner et Crüger, Rosette Renshaw, Bernard Diamant et John Newmark offriront aux auditeurs d'ici la fin de septembre des lieder de Joseph Haydn et Wolfgang Amadeus Mozart (le 14 juillet); de l'école berlinoise, soit Mozart, Reichardt, Zelter et Gluck (le 21 juillet); de Beethoven (le 29 juillet); de Schu-

bert (le 4 et le 11 août); de Schumann (le 18 août); de Brahms (le 25 août); de Cornelius, Franz, Mendelssohn et Liszt (le 1er septembre); de Richard Strauss (le 8 septembre); de Hugo Wolf (le 15 septembre) et de Gustav Mahler (le 22 septembre).

La dernière émission de la série, le jeudi 29 septembre, sera consacrée aux lieder des compositeurs allemands modernes tels que Roger Pfizner, Marx, Alban Berg, Schoenberg, Fortner et Reutter.

Expression la plus raffinée du romantisme germanique en musique et en poésie, le lied tient une place de choix dans l'histoire de la musique et *Anthologie du lied* tentera de le faire sentir davantage encore aux auditeurs de Radio-Canada.

■ ■ ■ ■ ■ Chaque vendredi, à la radio ■ ■ ■ ■ ■

Rencontre avec des humoristes français

HUMOUR, comment te définir? Ni les dictionnaires, ni les humoristes ne s'entendent sur ton nom. Un seul point, cependant, où l'accord est parfait. Tu nous viens de la patrie du Major Thompson. C'est l'Angleterre qui t'engendra. Mais tu as, depuis belle lurette, passé la Manche et l'Atlantique.

Humour, le savais-tu? Tu es la vedette d'une nouvelle émission radiophonique. Te souviens-tu, mon bel

humour, de *Carte blanche*? Certes, on ne ressuscite pas les morts, mais tu es immortel, n'est-ce pas? Humour, quand tu nous tiens... Et l'humour répondit: "Ne me tire pas par les cheveux!"

Ainsi donc passe, tous les vendredis à 8 h. 30, sur les ondes du réseau français de Radio-Canada, une émission intitulée *Petit lexique de l'humour français*.

Chaque demi-heure nous présente un ou deux thèmes fixés d'avance

et qui correspondent à quelques mots clés, lesquels viennent enrichir, d'une semaine à l'autre, notre *Petit lexique de l'humour français*.

Ces mots thèmes sont choisis de façon à permettre à l'invité du jour de faire la lecture de ses textes les plus savoureux. C'est René Lefebvre qui sera l'animateur de la série. Il lira, lui aussi, quelques textes humoristiques signés d'auteurs autres que l'invité.

A partir de ces lectures, qui constituent en quelque sorte l'armature de l'émission, un dialogue badin et sans apprêt se développe entre l'animateur et l'invité.

Parmi les humoristes français susceptibles d'être entendus à cette émission, signalons des noms tels que Henri Jeanson, bien connu pour ses nombreux dialogues de films, dialogues qui sont des merveilles d'esprit; Jean Bellus, caricaturiste très populaire auprès des journaux français (le crayon de Bellus est à la fois mordant et pétillant); Raymond Queneau, auteur de *Zazie dans le métro*, roman écrit en langage phonétique; Francis Blanche, Paul Guth, Marcel Achard et Jacques Prévert.

Comme on peut s'en rendre compte, *Petit lexique de l'humour français* met à contribution les meilleurs auteurs du genre que la France possède. Le rire, ici, peut naître d'un fait cocasse, d'un trait inattendu, du ton dans lequel est racontée l'histoire; chose certaine, il vient toujours de l'intelligence et de l'humain. C'est sans doute pourquoi l'adage veut que si le ridicule tue, l'humour vivifie.

Petit lexique de l'humour français est une réalisation d'Eudore Piché.



Jacques Prévert



Marcel Achard



Raymond Queneau



RADCAN

par Jean Pellerin

RADCAN : adresse télégraphique de Radio-Canada.

Le Japon en raccourci

VU des airs, le Canada nous apparaît comme une région préhistorique où l'homme commence à peine à pénétrer. Les forêts, les prairies, les cours d'eau : tout est immense et dépeuplé. On a l'impression que tout est à faire et on éprouve l'étrange besoin de retrousser ses manches et de s'atteler à la besogne.

Le Japon, au contraire, nous apparaît comme une contrée millénaire où l'homme a foulé et refoulé chaque parcelle du sol. Qu'on songe à la forêt canadienne, mais une forêt où, à la place des arbres, on a des hommes.

L'homme est omniprésent, c'est le cas de le dire. Ce pays se morcelle en une infinité de petits lopins de terre où croît, ici du blé, là du seigle et un peu partout du riz. Quel que soit le côté où l'on regarde, on voit des hommes, des femmes et des enfants aux champs. Ils travaillent du lever du soleil à la tombée de la nuit. Leurs jambes semblent prendre racine dans la glèbe. Penchés bien bas sur la pousse de riz, ils ont l'air d'en forcer la croissance. Le train peut filer, le "jet" de la base américaine peut tourner, rien ne saurait les distraire. Ils sont d'une patience d'ange. Ils iront jusqu'à envelopper une à une les poires de leurs poiriers pour les protéger des insectes. On sent qu'ils obéissent à des traditions millénaires qui, à première vue, font sourire l'Occidental hautain, mais qui reposent sur la logique et l'expérience. Les millions de petites besognes agricoles et artisanales sont accomplies sans le secours de la machine. Mais qu'a-t-on besoin de machines quand on dispose de millions de bras ? L'homme est là pour tout faire. Il déborde de partout comme un trop-plein.

En ville, le fourmillement humain devient hallucinant. On en éprouve une sorte de vertige. Les rues sont étroites et sans trottoir. Les gens marchent dans la rue et les voitures, les camions et surtout les bicyclettes font de leur mieux pour se frayer un chemin à travers cette cohue.

Les maisons sont basses et grises, du gris de nos vieilles granges canadiennes. On ne les peinture pas à cause de l'humidité; la peinture ne tient pas et s'effrite. Toutes les maisons sont, par conséquent, uniformément grises, mais le Japonais se console de cette grisaille parfois désolante en ornant ses boutiques d'annonces de néon, de sorte que, la nuit, l'illumination des quartiers commerciaux a quelque chose de vraiment féérique. De plus, la plupart des petits magasins sont ouverts tous les soirs, semaine et dimanche, et ce jusqu'à 11 heures et minuit.

Les maisons d'habitation sont entourées d'une palissade qui laisse croire qu'il s'agit d'une maison pauvre, voire d'un simple hangar. Illusion. Au Japon, il faut toujours regarder de près. Derrière la palissade de planches disjointes, on s'étonne de découvrir le plus coquet des jardins, planté d'azalées, de roses, de figuiers, et une maisonnette aux parquets parfaitement cirés avec, à la porte, l'inévitable barrage de "geitas" (pantoufles japonaises) qu'il faudra chausser avant d'entrer.

Le Japon est un pays séduisant. L'Occidental se sent parfois frustré en face de ce peuple qui a la réputation d'avoir inventé la politesse et la discrétion.

Jean Pellerin

D'Ottawa, Québec

Montréal ou New York

COMMENTAIRES

Présenter et analyser les principaux faits de l'actualité

eHACUN se souvient des récents reportages présentés par Radio-Canada à la télévision lors de la soirée des élections provinciales dans le Québec. Eh bien, il est une série télévisée qui réalise ce tour de force chaque semaine. Son nom ? *Commentaires*.

Commentaires passe tous les jours, du lundi au vendredi, de 11 h. 20 à 11 h. 30 du soir, au réseau français de télévision de Radio-Canada.

Dix minutes, cela n'a l'air de rien. Cela suppose pourtant que, chaque soir, un studio doit être réservé dans autant d'endroits différents qu'il y a de *Commentaires* par semaine. Car toutes les émissions nous parviennent en direct. Pas question de film pour commenter l'actualité de dernière heure. C'est ainsi, par exemple, qu'un studio est réservé à New York, à longueur d'année, uniquement pour les émissions *Commentaires* et *Viewpoint*, tous les mardis.

En fait, une série comme celle-là met en branle à peu près tous les services de Radio-Canada, plus particulièrement le Service des nouvelles et les Services techniques.

Marcel Bourbonnais, réalisateur, et Romain Desbois, coordonnateur, travaillent actuellement à des émissions de *Commentaires* qui nous parviendront directement de Los Angeles et de Chicago, la première à l'occasion du congrès du parti démocrate américain et la seconde, de celui du parti républicain. Il faut alors chercher et trouver des journalistes américains qui parlent français et acceptent de venir parler à *Commentaires*.

Et nous en arrivons au problème que posent les participants d'une émission telle que celle-ci. Le Canada français possède peu d'éditorialistes ou d'hommes capables d'analyser et de juger une nouvelle de la grande actualité. Il a donc fallu en former et, comme l'invité change chaque fois, il faut encore en chercher et en former. Quand l'émission nous parvient de New York ou, comme ce fut le cas récemment, de Winnipeg ou Halifax, le problème du commentateur à trouver se complique du fait de la langue. Il est évident que *Commentaires* exige de ses interviewers comme de ses invités des qualités et une compétence bien spéciales dans le domaine de l'actualité, d'où la difficulté.



Le siège des Nations Unies à New York.

Le but de cette série qui, soulignons-le en passant, vient presque immédiatement après le *Téléjournal*, ce qui est normal, son but, donc, est de porter un jugement, de donner une interprétation à la nouvelle pour permettre au public de se faire par la suite une opinion personnelle sur cet événement.

En tête d'affiche...

Fête au village présente des chants et histoires de Sainte-Agathe-des-Monts.

Samedi, midi — RADIO

Golf: Omnium canadien retransmis directement du St. George's Golf and Country club de Toronto.

Samedi, 4 heures — TV

Seigneur, mon ami, texte de l'abbé Martucci avec des chansons du Père A.-M. Cocagnac, du Père Bernard et de Jacqueline Lamy.

Dimanche, 5 h. 30 du soir — RADIO

Hors-série présente des monologues et des chansons avec Robert Lamoureux.

Lundi, 8 heures du soir — RADIO

Congrès du parti démocrate américain, reportage diffusé directement de Los Angeles avec les commentaires de journalistes.

Lundi à vendredi, 10 h. 30 du soir — RADIO

Long métrage présente *L'Homme au chapeau rond*, drame adapté de l'oeuvre de Dostoïewsky, avec Raimu et Clariond.

Mercredi, 11 h. 30 du soir — TV

Ciné-Club présente "Goha", film franco-tunisien réalisé d'après "Le Livre de Goha le simple".

Jeudi, 9 h. 30 du soir — TV

Caravane, directement de Joliette avec Guy Mauffette, les clowns Guy L'Ecuyer et Cioni Carpi.

Vendredi, 4 h. 30 — TV

SAMEDI

9 juillet

- 6.00—CBF—Radio-Journal
CBAF—Réveille-matin
- 6.05—CBF—A la bonne heure !
- 6.25—CBAF—Radio-Journal
- 6.30—CBF—Radio-Journal
CBAF—Nouvelles sportives
- 6.35—CBF—A la bonne heure !
CBAF—Bonjour en chansons
- 7.00—Radio-Journal
- 7.05—Prière du matin
- 7.20—L'Opéra de quat'sous
CBJ—Réveille-matin
CBAF—Au petit déjeuner
- 7.30—Radio-Journal
- 7.35—L'Opéra de quat'sous
CBJ—Musique légère
- 7.50—CBF—Chronique sportive
CBJ—Chronique sportive
- 7.55—CBF—L'Opéra de quat'sous
CBV—Bonjour les sportifs
CBJ—CBC News
CBAF—Nouvelles
- 8.00—Radio-Journal
CBJ—Nouvelles
CBAF—Au petit déjeuner
- 8.05—CBF—L'Opéra de quat'sous
CBJ—Variétés
- 8.30—Rythmes et mélodies
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Fantaisies
- 9.30—Tante Lucille
- 10.00—Musiques en tous genres
- 11.00—Quand l'opéra se donne des airs
Commentaires anecdotiques et fantaisistes sur l'opéra, entrecoupés d'exemples. Texte : René Arthur, Michel Dens, baryton : Arioso, ext. du "Roi de Lahore" (Massenet). — Maria Callas : "Una Macchia e qui tuttora", ext. de "Macbeth" (Verdi). — "Ton doux regard", ext. de "Lakmé" (Delibes).
- 11.30—CBF—Le monde parle au Canada
CBV—Divertissements
CBJ—Ce qui se passe chez nous
CBAF—Du côté de Shédiac
- 12.00—Fête au village
A Ste-Agathe-des-Monts.
CBAF—Parade de la chanson
- 12.30—Le Réveil rural
Roger Roy, i.f. : "La Forêt, mère des eaux".
CBAF—Les Boulevards de la chanson

La Semaine à Radio-Canada

Publiée chaque semaine par les Services d'information
SOCIÉTÉ RADIO-CANADA
C.P. 6000, Montréal
(UNiversité 6-2571)

Directeur : Roland Gendreau
Abonnement : \$3 par année
(États-Unis : \$4)

- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Radio-Journal
- 1.10—Intermède
CBJ—CBC News
- 1.15—Musique des Pays-Bas
CBJ—Voix agricole du Saguenay
- 1.30—Chansonnettes
- 2.00—A la carte
- 6.00—Radio-Journal
- 6.10—CBF—Intermède
CBJ—CBC News
CBAF—Nouvelles
- 6.15—La Langue bien pendue
Animatrice : Marcelle Barthe. Avec Pierre Daviault, Jean-Marie Laurence et Jean-Paul Vinay.
CBAF—Le Chapelet
- 6.30—Rien qu'une chanson
Commentaires sur les chansonnettes. Narrateurs : Lucie Villeneuve et Pierre Savary; textes : Alain Sylvain. Quelques grands noms de la chanson française avec le concours de Michel Méry, Richard Marsan, Georges Ulmer et Bernard Lavallette.
CBAF—Jazz
- 7.00—Chroniques canadiennes
Jean Pelletier (Québec), Jean Sarrasin (Montréal), Clarence Parsons (Toronto), Jacques Ouyard (Winnipeg), Roland Bonaquet (Vancouver).
CBAF—La Langue bien pendue
- 7.15—CBAF—Musique
- 7.30—Concert léger
- 8.00—Club de Jazz
- 8.30—Chotem 9531
CBAF—L'Actualité régionale
- 9.00—Radio-Canada
- 9.05—Comédies musicales
"Sound of Music" avec Mary Martin.
- 9.30—La Revue de la semaine
- 10.00—Radio-Journal
- 10.15—Concert de Jazz
- 10.55—Chronique sportive
- 11.00—Le Cabaret du soir qui penche
Animateur : Guy Mauffette.
CBJ—CBC News
- 11.10—CBJ—Le Cabaret du soir qui penche
- 11.30—CBAF—Fin des émissions
- 11.55—Radio-Journal
- 12.00—CBF—Le Cabaret du soir qui penche
CBV et CBJ—Fin des émissions
- 12.55—CBF—Radio-Journal
- 1.00—CBF—Fin des émissions

Cet horaire, établi à l'heure de l'Est, comprend les programmes des réseaux français de radio et de télévision, ainsi que les émissions locales des postes de Radio-Canada. Les postes affiliés ne diffusent pas nécessairement toutes les émissions des réseaux français.

Des circonstances imprévisibles peuvent entraîner des changements après la publication de cet horaire.

DIMANCHE

10 juillet

- 7.45—CBAF—La Météo et musique
- 8.00—Radio-Journal
- 8.05—Louanges
"Salve Regina" (Vivaldi) : Orchestre de la Scuola Veneziana. — "O Sacrum Convivium" (C. Gervais) : Ensemble Marius Casadesus.
CBJ—Belles pages de musique
- 8.30—Missa est
CBAF—Piano
- 8.55—CBJ—CBC News
- 9.00—Radio-Journal
- 9.06—L'Heure du concerto
Concerto no 2 en si bémol pour piano et orchestre (Brahms) : Artur Rubinstein et Orchestre RCA Victor, dir. Josef Krips.
- 10.00—Université Radiophonique Internationale
- 11.00—Musique de ballet
- 11.30—Bonjour dimanche
- 12.00—Le monde parle au Canada
CBF—Du soleil à la carte
Emission franco-italienne avec Miville Couture et Rubi Ardizzon. "Il Destino d'ogni mamma", "Grazie dei fiori", "Piscaturella", "Violetta", "Duo a Garibaldi", "Marina", "Cantammola sta canzone" et "Italian Street Song".
- 12.30—Jardins plantureux
Invité : Marcel Cailloux.
- 12.45—Nos artistes invités
Denyse Parent, contralto; au piano : Guy Bourassa. "Le Roi David" : a) Cantique du berger David; b) Chant de la servante (Honegger). — "La Petite Sirène" : a) Chanson de la sirène; b) Berceuse de la sirène; c) Chanson de la poire (Honegger). — Trois psaumes (Honegger).
CBJ—Pour que la moisson
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Radio Journal
- 1.10—Intermède
CBJ—CBC News
- 1.15—Regards sur le Canada français
Animateur : Marcel Hamel, directeur du journal "Le Portage" de l'Assomption.
- 1.30—Bonjour Paris
Scripteur et narrateur : Robert Gaudouas. Aujourd'hui : le décor intérieur.
- 2.00—Claves et maracas
- 2.30—Le Kiosque à musique
Fanfare de l'Armée du salut, Hawthorn Citadel, Melbourne. "Dovercourt Citadel" (P. Merritt); "Defenders of the Faith" (B. Coles); "In Quiet Pastures" (R. Allen); "Heroes of the Combat" (B. Coles); "Abide with Me" (trad.).
- 3.00—Musique de chambre
Walter Susskind, pianiste, et Ensemble d'instruments à vent de Toronto. Trio no 30 en ré (Haydn). — "Caprice sur des airs danois et russes" (Saint-Saëns). — Quintette pour piano et instruments à vent, op. 16 (Beethoven). — "Thème d'après Corrette" (Milhaud).
- 4.00—Le Tour des capitales
Des correspondants commentent l'actualité à Ottawa, Washington, Paris et Londres.
- 4.30—Trente-trois tours et puis s'en vont
- 5.00—CBAF—Le Quart d'heure marial
- 5.15—CBAF—Le Quart d'heure catholique
- 5.30—Seigneur, mon ami
Textes de M. l'abbé Jean Martucci. Chansons populaires religieuses. A.-M. Cocagnac, o.p. : "Zachée"; le Père Bernard, o.f.m. : "La Légende des brigands"; Jacqueline Lamy : "La Moisson"; Marie-Claire Pichaud : "Résurrection"; A.-M. Cocagnac, o.p. : "L'Aveugle-né".
- 6.00—Radio-Journal
Chronique sportive
- 6.10—Intermède
CBJ—CBC News



QUAND L'OPÉRA SE DONNE DES AIRS
à la radio, le samedi à 11 heures du matin

6.15—Cinéma, miroir du monde

6.30—Tour de chant

Chorale de l'Université St Joseph, Ottawa, dir. du Rév. Père Claude Dubé. "Gloria" de la Messe en sol (Schubert); extraits de "South Pacific" (Rodgers-Hammerstein); "E-chu" (R. de Lassus); "Mignonne allons voir si la rose" (Costeley); "God so Loved the World" (John Stainer); "Alleluia" ext. de l'oratorio "Le Christ au Mont des Oliviers" (Beethoven).

7.00—Concerts d'été de Winnipeg

Direction: Eric Wild. Gaeleyn Craig, soprano. "La Clemenza di Tito" (Provesi); — "When I Am Laid in Earth" (Puccini); — "Peer Gynt", suites nos 1 et 2 (Grieg); — "Chant de Solweig" (Grieg); — "The Willow Song" et "Ave Maria", extraits de "Otello" (Verdi); — "Die Fledermaus" (Strauss).

8.00—Récital

Monique Chailier, soprano; au piano: Colombe Pelletier. Programme composé de chansons folkloriques tchécoslovaques, espagnoles et canadiennes, ainsi qu'un groupe de negro spirituels.

8.30—Magazine canadien de la BBC

9.00—Harmonies du soir

Fernand Martel, baryton; et orch. dir. Sylvio Lacharité. Thème: les fleurs. "Offrande" (Hahn); "Que deviennent les roses" (Paulin); "Le Mariage des roses" (Frank); "Les Roses d'Ispahan" (Fauré); "Le Pas des fleurs", ext. de "Naila" (Delibes); "To a Water Lily" (MacDowell).

9.30—Aspects de la chanson canadienne

Le Petit Ensemble vocal, dir. George Little. Analyse par François Brassard de la chanson folklorique de chez nous. Ce soir: les divisions du temps. "La Laine de mes moutons"; "Le Petit Navire"; "J'ai rencontré ma mie"; "Quand m'y marierai-je?"; "Le Premier Jour des noces"; "L'Homme sans tête"; "En automne la jeunesse"; "Quand l'hiver a pris fin"; "C'est dans l'état"; "Le Champ de pois"; "Le Nez de Martin"; "Les Trois Princesses"; "Voilà six mois que c'était le printemps"; "Rossignolet au bois"; "Nous voici à Pâques" et "Le Chevalier du guet".

10.00—Radio-Journal



PAUL DUPUIS n'a pas toujours eu les tempes grisonnantes qu'il porte aujourd'hui avec tant d'élégance. A l'émission Vous souvient-il?, lundi à 7 h. 30, on fera entendre la voix de Paul Dupuis, commentateur de la BBC au temps de la guerre. On parlera aussi de sa carrière comme comédien au cinéma britannique.

10.15—Perspectives internationales

10.30—Le Temps d'aimer

10.55—Chronique sportive

11.00—Concert

CBJ—CBC News

CBAF—Adagio

11.10—CBJ—Concert

11.30—CBAF—Fin des émissions

11.55—Radio-Journal

12.00—Fin des émissions

LUNDI

11 juillet

6.00—CBF—Radio-Journal

CBAF—Réveil-matin

6.05—CBF—CBF métropolitain

Service communautaire pour la région métropolitaine. Animateur: Gaetan Montreuil.

6.30—CBF—Radio-Journal

6.35—CBF—CBF métropolitain

CBAF—Bonjour en chansons

7.00—Radio-Journal

7.05—Prière du matin

7.20—CBF—CBF métropolitain

CBJ—Réveil-matin

CBAF—Au petit déjeuner

7.30—Radio-Journal

7.35—CBF—CBF métropolitain

CBV—CBV présente

CBJ—Musique légère

7.50—CBF—Chronique sportive

CBJ—Chronique sportive

7.55—CBF—CBF métropolitain

CBV—Bonjour les sportifs

CBJ—CBC News

CBAF—Nouvelles

8.00—Radio-Journal

CBJ—Nouvelles

8.10—CBF—CBF métropolitain

CBJ—Ici, Philippe Robert

CBV—CBV présente

CBAF—Au petit déjeuner

8.10—CBJ—Variétés musicales

8.30—La Gambille

Animateurs: Richard Garneau et Pierre Nadeau.

9.30—Radio-Journal

9.35—Au dictionnaire insolite

Animateur: Jacques Languirand.

CBJ—Au fil des jours

10.00—Partage du matin

10.30—Après de ma blonde

Animateur: Ovide Légaré.

10.45—Le Comptoir du disque

11.15—Vies de femmes

Radio-roman de Paul Gury.

11.30—Les Joyeux Troubadours

12.00—Jeunesse dorée

Radio-roman de Jean Desprez.

12.15—Les Visages de l'amour

12.30—Le Réveil rural

Conseils aux consommateurs.

Le Choeur Montclair.

CBAF—Chansons pour vous

12.59—Signal-horaire

1.00—Radio-Journal

1.10—Intermède

CBJ—CBC News

1.15—A communiquer



HECTOR CHARLAND, comédien, a beaucoup joué au théâtre; les adultes ont certainement entendu parler de son rôle du Christ, dans la Passion de Saint-Jérôme; on se souvient aussi qu'il a joué le rôle de Séraphin, dans les paysanneries de Claude-Henri Grignon. A la radio, il a créé le personnage de Séraphin, dans Un homme et son péché. A la télévision, il incarne le père Évangéliste, dans les Belles Histoires des pays d'en haut. On parlera de sa carrière à l'émission Une demi-heure avec..., le lundi 11 juillet à 4 h. 05.

1.45—Arc-en-ciel

Interview de Fernand Guérard par

Marcelle Barthe.

Le Sport ce soir

2.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

3.00—L'Ensemble Tony Chappell

3.30—Variétés musicales

4.00—Radio-Journal

4.05—Une demi-heure avec...

Hector Charland.

4.30—CBF—Métro-magazine

Animateur: Raymond Laplante.

CBV—Faire-part

CBAF—Au jour le jour

CBJ—Badinage

5.00—CBAF—Le Chapelet

5.15—CBAF—Nouvelles

5.30—Chansons de chez nous

5.45—CBJ—Nouvelles

5.55—CBF—Sur nos ondes

CBJ—CBC News

6.00—Radio-Journal

Revue de l'actualité

6.30—Rond-point

CBAF—Le Réveil rural

7.00—Don Quichotte

CBAF—Musique choisie

7.15—Sur le pont d'Avignon

Animatrice: Charlotte Boisjoli.

Texte et documentation: Solange

Chalvin. Chansons de la ferme: "Le

Fermier Zéphirin"; "La Chèvre";

"Il était une bergère"; "Mon père

avait 300 moutons" et "Un jour

quand j'étais petite fille".

7.30—Vous souvient-il?

Transcriptions tirées des archives de

la discothèque. Ce soir: Paul Du-

puis, premier commentateur de guerre;

son premier film "Johnny French-

man", tourné en Angleterre, avec

Françoise Rozay, et montré à Mont-

réal le 10 mai 1946.

8.00—Hors-série

Monologues et chansons avec Robert

Lamoureux.

9.00—L'Orchestre de chambre de

Vancouver

10.00—Radio-Journal

10.15—Commentaires

10.30—Congrès du parti démocrate

Les journalistes: Philippe Dean,

Ann Chamberlain, Adalbert de Se-

gonsac, Jean Klunet et autres. Di-

rectement de Los Angeles, Californie.

10.55—Chronique sportive

11.00—Aux portes de la nuit

Oeuvres de Patsiello. — Texte de

Jules Romains. — Oeuvres de

Rachmaninoff.

CBAF—Adagio

CBJ—CBC News

11.10—CBJ—Aux portes de la nuit

11.30—CBAF—Fin des émissions

11.55—Radio-Journal

12.00—CBF—Concert

CBV et CBJ—Fin des

émissions

12.55—CBF—Radio-Journal

1.00—CBF—Fin des émissions

MARDI

12 juillet

8.30—La Gambille

9.30—Radio-Journal

9.35—Au dictionnaire insolite

10.45—Le Comptoir du disque

12.15—Les Visages de l'amour

12.30—Le Réveil rural

Céline Broseau et ses chansons.

12.59—Signal-horaire

1.00—Radio-Journal

**Compléter l'horaire de mardi, mercredi, jeudi et vendredi
avec celui de lundi, de 6 heures du matin à 8 heures du soir**



- 1.45—Arc-en-ciel
Un tour de vocabulaire avec Jean-Marie Laurence.
- 2.00—Chefs-d'oeuvre de la musique
- 3.00—Détente
- 3.30—Variétés musicales
- 4.00—Radio-Journal
- 4.05—Une demi-heure avec...
Aujourd'hui: le Carnaval de Venise.
- 5.30—Allegro
Iris Robin et Ensemble Buck Lacombe. "Oui, oui, oui", "Un de ces jours", "Frénésie", "Earl's Pearls", "Chances Are" et "Pagan Love Song".
- 5.55—CBF—Sur nos ondes
- 6.00—Radio-Journal
Revue de l'actualité
Le Sport ce soir
- 6.30—Le reporter s'amuse
Raymonde Laplante a enregistré des conversations enfantines au cours d'un goûter donné en plein air; nous entendons des propos pleins de sincérité, de spontanéité et d'innocence aguillonnes constamment par le reporter.
CBAF—Le Réveil rural
- 7.00—Don Quichotte
Texte de Luan Asllani.
CBAF—Musique choisie
- 7.15—Sur le pont d'Avignon
Animatrice: Charlotte Boisjoli.
Ce soir: "Pierre et le loup" (Prokofiev).
- 7.30—Des idées et des hommes
- 8.00—Du côté de l'ombre
Thérèse Laporte chante: "Jenny", "Morte fontaine", "Il était une oie" et "Dans la rue Quin campoix". — Madeleine Gobel et Robert Gadouas disent des monologues de Jean Filiault et d'André Belleau.



André Belleau

- 8.30—Concerts symphoniques
Concerto pour violoncelle et orchestre (Schumann); André Navarra et Orchestre Radio-Hollande, dir. Dean Dixon. — "Sinfonia Serena" (Handel); Orchestra symphonique de l'Allemagne du Nord, dir. du compositeur.
- 9.30—Mélodies et lieder
Suzanne Dancu: "Shéhérazade" (Ravel); Gérard Souzay: "Ce que je suis sans toi" (Gounod); Hilda Roessl-Majdan: "Blumengruss" (Hugo Wolf); Christa Ludwig: "Die Allmacht" et Fischerweise (Schubert).
- 10.00—Radio-Journal
- 10.15—Commentaires
- 10.30—Congrès du parti démocrate
- 10.55—Chronique sportive
- 11.00—Les plus beaux disques
CBJ—CBC News
CBAF—Adagio
- 11.10—CBJ—Les plus beaux disques
- 11.30—CBAF—Fin des émissions

- 11.55—Radio-Journal
- 12.00—CBF—Concert
CBV et CBJ—Fin des émissions
- 12.55—CBF—Radio-Journal
- 1.00—Fin des émissions

MERCREDI

13 juillet

- 8.15—CBJ—Midweek Meditation
- 8.30—La Gambille
- 9.30—Radio-Journal
- 9.33—Au dictionnaire insolite
- 10.45—Le Comptoir du disque
Animateur: Raymond Laplante. Invité: Rhéal Gaudet.
- 12.15—Les Visages de l'amour
Textes: Charlotte Savary.
- 12.30—Le Réveil rural
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Radio-Journal
- 1.45—Arc-en-ciel
"Ce que j'ai vu de beau" avec Jean-Raymond Boudou.
- 2.00—Chefs-d'oeuvre de la musique
- 3.00—Promenade sur la côte du Pacifique
- 3.30—Variétés musicales
- 4.00—Radio-Journal
- 4.05—Une demi-heure avec...
"Madame Bovary".
- 5.30—Rythmes sud-américains
CBAF—Récital
- 5.55—CBF—Sur nos ondes
- 6.00—Radio-Journal
Revue de l'actualité
Le Sport ce soir
- 6.30—Rond-point
CBAF—Le Réveil rural
- 7.00—Don Quichotte
- 7.15—Sur le pont d'Avignon
Animatrice: Charlotte Boisjoli.
"Pierre et le loup" (Prokofiev) (2e partie).
- 7.30—Les Petites Symphonies

L'orchestre des "Petites Symphonies", sous la direction de Roland Leduc, joue ce soir la "Symphonie no 85", dite "La Reine", de Haydn. L'émission nous parvient du camp d'été des Jeunesses musicales du Canada, au mont Orford.

- 8.00—Une soirée de disques
Pas de deux, ext. de "Casse-noisette" (Tchaikowsky). — "Bachianas Brasileiras" no 9 (Villa-Lobos). — Concerto pour la main gauche pour piano et orchestre (Ravel). — Sonate no 43 (Haydn). — "Variations sur un thème de Schumann" (Brahms). — Leonie Rysanek, soprano, chante deux extraits de l'opéra "Otello" (Verdi). — Léopold Simoneau: Aria de concert (Mozart). — "Rêverie" (Debussy). — Elisabeth Schwarzkopf, soprano: dernière scène de "Capriccio" (R. Strauss). — Intermezzo no 1 (Brahms). — "Les Fontaines dans le parc (Turina): Victoria de Los Angeles.
- 10.00—Radio-Journal
- 10.15—Commentaires
- 10.30—Congrès du parti démocrate
Directement de Los Angeles, Californie.

- 10.55—Chronique sportive
- 11.00—Aux portes de la nuit
Oeuvres de Saint-Saëns. — Texte de Baudelaire. — Chansons de Léo Ferré.
CBJ—CBC News
CBAF—Adagio
- 11.10—CBJ—Aux portes de la nuit
- 11.30—CBAF—Fin des émissions
- 11.55—Radio-Journal
- 12.00—CBF—Concert
CBV et CBJ—Fin des émissions
- 12.55—CBF—Radio-Journal
- 1.00—CBF—Fin des émissions

JEUDI

14 juillet

- 8.30—La Gambille
- 9.30—Radio-Journal
- 9.33—Au dictionnaire insolite
- 10.45—Le Comptoir du disque
- 12.15—Les Visages de l'amour
- 12.30—Le Réveil rural
Un invité ou un représentant du Ministère de l'Agriculture du Québec.
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Radio-Journal
- 1.45—Arc-en-ciel
Le disque de la semaine, avec Annette Lasalle-Leduc.
"L'Art de la harpe" avec Zabeleta.
- 2.00—Chefs-d'oeuvre de la musique
- 3.00—Passeport
- 3.30—Variétés musicales
- 4.00—Radio-Journal
- 4.05—Une demi-heure avec...
Jenny Lind.
- 5.30—Musique d'atmosphère
- 5.55—CBF—Sur nos ondes
- 6.00—Radio-Journal
Revue de l'actualité
Le Sport ce soir
- 6.30—Le micro se balade
CBAF—Le Réveil rural
- 7.00—Don Quichotte
CBAF—Récital
- 7.15—Sur le pont d'Avignon
Animatrice: Charlotte Boisjoli.
Les jeudis classiques: suite et fin de la "Vie de Mozart racontée aux enfants" avec Gérard Philippe.
- 7.30—Place publique
- 8.00—Le Tour du propriétaire
- 8.30—Fête au village
- 9.00—Anthologie du lied
Bernard Diamant, baryton; au piano: John Newmark. "Abschiedslid", "Die zu späte Ankunft der Wutter", "Antwort auf die Frage eines Mädchens" et "Das leben ist ein Traum" (Haydn). — "An Chloe", "Dans un bois solitaire", "Oiseaux si tous les ans" et "Warnung" (Mozart).
- 9.30—L'Image ardente
Clément Lockwell et Jacques Perrin analysent l'oeuvre de Fra Angelico.
- 10.00—Radio-Journal
- 10.15—Commentaires
- 10.30—Congrès du parti démocrate
Directement de Los Angeles, Californie.
- 10.55—Chronique sportive
- 11.00—Les plus beaux disques
CBJ—CBC News
CBAF—Adagio

- 11.10—CBJ—Les plus beaux disques
- 11.55—Radio-Journal
- 12.00—CBF—Concert
CBV et CBJ—Fin des émissions
- 12.55—Radio-Journal
- 1.00—Fin des émissions

VENDREDI

15 juillet

- 8.30—La Gambille
- 9.30—Radio-Journal
- 9.34—Au dictionnaire insolite
- 10.45—Le Comptoir du disque
Animateur: Raymond Laplante. Invitée: Réjane DesRameaux.
- 12.15—Les Visages de l'amour
- 12.30—Le Réveil rural
Jean-Louis Giroux et ses chansons.
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Radio-Journal
- 1.45—Arc-en-ciel
Andrée Paradis analyse "Peinture fraîche" de Robert Escarpit.
- 2.00—Chefs-d'oeuvre de la musique
- 3.00—Sérénade estivale
- 3.30—Variétés musicales
- 4.00—Radio-Journal
- 4.05—Une demi-heure avec...
Aujourd'hui: chronique de la petite histoire.
- 5.30—Rythmes de Paris
Direction: Maurice Durieux.
- 5.55—CBF—Sur nos ondes
- 6.00—Radio-Journal
Revue de l'actualité
Le Sport ce soir
- 6.30—Rond-point
CBAF—Le Réveil rural
- 7.00—Don Quichotte
CBAF—Au service du pêcheur
- 7.15—Sur le pont d'Avignon
Animatrice: Charlotte Boisjoli. Au cirque de Piccolo, Saxo et le Cirque Jolibois.
- 7.30—Fantaisies chromatiques
Texte: Rosette Renshaw; lecteur: Gaetan Barrette; thème: les cartes. Oeuvres de Bizet, Gershwin, Stravinsky et Tchaikowsky.
- 8.00—D'un océan à l'autre
- 9.00—Festivals d'Europe
- 10.00—Radio-Journal
- 10.15—Commentaires
- 10.30—Congrès du parti démocrate
Directement de Los Angeles, Californie. Discours d'acceptation.
- 10.55—Chronique sportive
- 11.00—Aux portes de la nuit
Oeuvres de Sarasate. — Texte de Prosper Mérimée. — Oeuvres de Bizet.
CBJ—CBC News
CBAF—Adagio
- 11.10—CBJ—Aux portes de la nuit
- 11.30—CBAF—Fin des émissions
- 11.55—Radio-Journal
- 12.00—CBF—Concert
CBV et CBJ—Fin des émissions
- 12.55—CBF—Radio-Journal
- 1.00—Fin des émissions



HORAIRE DU 9 AU 15 JUILLET

Chaîne FM de Radio-Canada

CBM-FM MONTRÉAL (100.7 Mc)
CBO-FM OTTAWA (103.3 Mc)
CBC-FM TORONTO (99.1 Mc)



La lettre dans la parenthèse, à la fin d'un titre, indique la provenance de l'émission: Montréal (M) ou Toronto (T).

Samedi 9 juillet

- 12.00 — **RÉSUMÉ (M)**
Lecture bilingue de l'horaire détaillé de la journée.
- 12.05 — **DIVERTIMENTO (M)**
Musique légère.
- 1.00 — **THÉÂTRE D'OPÉRA (M)**
"Faust" (Gounod), opéra en cinq actes: Marguerite: Victoria de los Angeles, soprano; Faust: Nicolai Gedda, ténor; Méphisto: Boris Christoff, basse; Valentin: Ernest Blanc; Siebel: Liliane Bertin; Marthe: Rita Gorr; Wagner: Victor Autran; Chœurs et Orchestre du Théâtre National de l'Opéra de Paris, dir. André Cluytens.
- 4.00 — **LONDON CALLING CANADA (T)**
Animateur: Pierre Lefèvre.
1. Concert de musique des XVIe, XVIIe et XVIIIe siècles.
2. Théâtre: "The Three Bob Bit".
3. Récital du saxophoniste Michael Krein: "Aria" (Bozza). — "Nuit sur le Tage" (Gaillard). — "Sérénade" (Krein). — "Le Petit Ane blanc" (Jacques Ibert).
4. Causerie: "The English Tea Hour" (L'Heure du thé en Angleterre): Wynford Vaughan Thomas.
5. Transcription du festival de Cheltenham: concert donné par Lamar Crowson, pianiste, et l'Orchestre symphonique de la BBC, dir. Rudolf Schwarz.



Rudolf Schwarz

- 7.00 — **RÉSUMÉ (M)**
Lecture bilingue de l'horaire détaillé de la soirée.
- 7.05 — **NEWS (T)**
- 7.15 — **DIVERTIMENTO (M)**
Musique légère.
- 7.30 — **JOHNNY BURT STRINGS (T)**
Johnny Burt et son orchestre interprètent de la musique légère.
- 8.00 — **UPPER CANADA JAZZ CLUB (T)**
Musique de jazz par les Nimmons 'n' Nine.
- 8.30 — **CHOTEM-9-5311 (M)**
Neil Chotem, pianiste et chef d'orchestre, dirige un quintette et un trio et accueille un artiste invité.
- 9.00 — **FRENCH CHAMBER MUSIC (T)**
Jean Beaudet, pianiste et chef d'orchestre, directeur du Centre Musical du Conseil des Arts du Canada, décrit l'évolution de la musique de chambre en France.
- 11.00 — **NOUVELLES (M)**
- 11.10 — **CONCERT (T)**
Envoi de la Radio de l'Allemagne du Nord. — Symphonie no 1 en do majeur (Beethoven): Orchestre symphonique de la Radio de l'Allemagne du Nord, dir. Hans Schmidt-Isserstedt. — Concerto pour piano en mi bémol majeur (C.M. von Weber): Orchestre symphonique de la Radio de l'Allemagne du Nord, dir. Heinz Wallberg.

Dimanche 10 juillet

- 12.00 — **RÉSUMÉ (M)**
Lecture bilingue de l'horaire détaillé de la journée.
- 12.05 — **DIVERTIMENTO (M)**
Musique légère.
- 1.00 — **MUSIQUE DES NATIONS (M)**
Aujourd'hui: l'Allemagne. Chants universitaires interprétés par Eric Kunz, baryton. Chants enfantins interprétés par les chœurs d'Oberkirchen. Chants patriotiques et chants de folklore interprétés par divers artistes.
- 2.00 — **SACRED MUSIC (T)**
Transcriptions recueillies par le Service international de Radio-Canada. — "Rebecca" (Franck): Gloria Davy, soprano; Pierre Mollet, baryton; chœurs et Orchestre symphonique de la RAI de Turin, dir. Mario Rossi. — "Lamentatio Jeremiae Prophetae, secundum Breviarium Sacro-sanctae Ecclesiae Romanae, opus 95" (Ernst Krenek): Chorale de l'École d'Etat de Musique sacrée de Dresde, dir. Martin Flämig.
- 3.00 — **SUNDAY CHAMBER MUSIC (T)**
Ensemble à vent de Radio-Canada et Walter Susskind au piano. — Trio no 50 en ré (Haydn). — "Caprice sur des airs danois et russes" (Saint-Saëns). — Quintette pour piano, opus 16 (Beethoven). — "Thème d'après Corrette" (Milhaud).
- 4.00 — **DU PAYS DE FRANCE (M)**
1. "Les Fêtes d'Hèbe" (Rameau): Françoise Ogéas, Bernard Demigny, Laurence Boulay, claveciniste, Chœurs de la RTF, Orchestre de chambre, dir. Marcel Couraud.
2. Théâtre: "La Méprise" (Marius-Vaux): Claude Winter, de la Comédie-Française, Geneviève Fontanel, de la Comédie-Française, Alain Feydeau, de la Comédie-Française, Geneviève Page et Claude Nicot, du T.N.P., Robert Chandeau.
3. Concerto no 3 pour violon (Saint-Saëns): Michèle Boussinot, violoniste, Orchestre Radio-Philharmonique, dir. Louis de Froment.
4. Une visite chez le peintre Bernard Buffet et sa femme, l'écrivain Annabel.
5. Opéra: "Les Deux Rendez-vous" (Claude Arrieu): Nadine Sautereau, Bernard Demigny, Pierre Germain, Joseph Peyron, Orchestre Radio-Philharmonique, dir. André Girard.



CHRISTIANE MALLARMÉ réalise à Paris, à l'intention de la chaîne FM de Radio-Canada, la série Du pays de France.

- 7.00 — **WINNIPEG SUNDAY CONCERT (T)**
Orchestre symphonique de Winnipeg, dir. Eric Wild, Invitée: Gaele Craig, soprano, Sinfonia: "La Clemenza di Tito" (Provest). — "When I Am Laid in Earth", tirée de "Dido and Aeneas" (Purcell). — "Peer Gynt", Suites no 1 et 2 (Grieg). — "Chanson de Solweig" (Grieg). — "Air du saule", "Ave

Maria", tirés "d'Otello" (Verdi). — Ouverture "Die Fledermaus" (Johann Strauss, jr.).

- 8.00 — **RÉCITAL DU DIMANCHE SOIR (M)**
Monique Chailler, soprano, acc. au piano par Colombe Pelletier: airs de folklore de Tchécoslovaquie, d'Espagne, du Canada, et Negro Spirituals: "Andulko", "Hrály Dudy", "Vyletela holubička", "Slypaninki silnici", "Anicka mlynárova", "La Granadina", "El Tonto", "Los Cortones", "A los Olivarios", "Con el vito", "Sometimes I Feel Like a Motherless Child", "Little David Play on Your Harp", "By 'n' by", "Gimme dat' ol' time Religion", "Ah! toi belle hirondelle", "Dans Paris, y'a t'une brune", "Sainte Marguerite" (berceuse).
- 8.30 — **NOUVEAUX DISQUES (M)**
Michel Perrault, compositeur et chef d'orchestre montréalais, présente les nouvelles gravures aux collectionneurs.
- 9.25 — **NEWS (T)**
- 9.30 — **ASPECTS DE LA CHANSON CANADIENNE (M)**
Textes de François Brassard. Exécution: le Petit Ensemble Vocal, dir. George Little. Ce soir: les divisions du temps dans la chanson

Récital de folklore

Monique Chailler, soprano montréalais, donnera un récital qui sera entendu à la fois par les auditeurs du réseau français et ceux de la chaîne FM, le dimanche soir 10 juillet, à 8 heures. Parmi nos chanteuses, Monique Chailler est peut-être celle qui possède le répertoire le plus vaste. Son père était passionné de folklore et, tout en sui-



Monique Chailler

vant ses traces, elle a acquis un répertoire classique très étendu. Monique Chailler chantera dimanche soir cinq chansons tchèques: "Andulko", "Hrály Dudy", "Vyletela holubička", "Slypaninki silnici", "Anicka mlynárova"; puis cinq mélodies espagnoles: "La Granadina", "El tonto", "Los Cortones", "A los Olivarios", "Con el vito". Elle terminera son récital par quatre "Negro Spirituals" et trois chansons canadiennes: "Ah! toi, belle hirondelle...", "Dans Paris y a-t'une brune", et "Sainte Marguerite", une délicieuse berceuse.

de folklore: "La Laine des moutons", "Martin prend sa serpe", etc.

- 10.00 — **SYMPHONIES DE HAYDN (M)**
Symphonie no 94 en sol majeur (Salomon no 2 ou "La Surprise"): Orchestre Royal Philharmonique, dir. sir Thomas Beecham. — Symphonie no 64, en la majeur: Orchestre symphonique de Vienne, dir. Henry Swoboda.
- 11.00 — **NOUVELLES (M)**
- 11.10 — **CONCERT (T)**
Envoi de la Radio de l'Allemagne du Nord. — Symphonie no 4 en la majeur "Italienne" (Mendelssohn): Orchestre symphonique de la Radio de l'Allemagne du Nord, dir. Hans Schmidt-Isserstedt. — Envoi de la Radiotelevisione Italiana: — Concerto no 4 pour orchestre à cordes (Petrassi): Orchestre de la RAI de Rome, dir. Lorin Maazel.

Lundi 11 juillet

- 7.00 — **RÉSUMÉ (M)**
Lecture bilingue de l'horaire détaillé de la soirée.
- 7.05 — **NEWS (T)**
- 7.15 — **DIVERTIMENTO (T)**
Musique légère.
- 8.00 — **MUSICAL COMEDIES (T)**
"La Veuve joyeuse" (Franz Lehár): solistes, chœurs et orchestre Sadler's Wells, dir. William Reid.
- 9.00 — **VANCOUVER CHAMBER ORCHESTRA (T)**
Dir. John Avison. — Fantaisie symphonique (Kurt Weill). — Symphonie no 4 en do mineur (Schubert).
- 10.00 — **THE 32 SONATAS OF BEETHOVEN (T)**
Sonate no 3, opus 2, no 3: Walter Gieseking. — Sonate no 4, opus 7: Walter Gieseking.
- 11.00 — **NOUVELLES (M)**
- 11.10 — **CONCERT (M)**
Concerto no 1 en do majeur pour violon: Isaac Stern, violoniste, et l'Orchestre à cordes Columbia. — "Music for the Royal Fireworks" (Haendel): Orchestre Philharmonique de Berlin, dir. Fritz Lehman.

Mardi 12 juillet

- 7.00 — **RÉSUMÉ (M)**
Lecture bilingue de l'horaire détaillé de la soirée.
- 7.05 — **NEWS (T)**
- 7.15 — **DIVERTIMENTO (T)**
Musique légère.
- 8.00 — **DU CÔTÉ DE L'OMBRE (M)**
1. Monologues de Jean Filatrault et André Belleau dits par Madeleine Gobeil et Robert Gadouas. — 2. Thérèse Laporte chante: "Jenny", "Mortefontaine", "Il était une vie", "Dans la rue Quincampoix".
- 8.30 — **HORIZONS (T)**
Causeries, interviews, nouvelles d'intérêt général provenant du Canada, de la Grande-Bretagne et des États-Unis, recueillies par le Service des causeries de Radio-Canada à Toronto.
- 9.00 — **TOP TUNES OF YESTERDAY (T)**
Les chansons populaires du siècle. Orchestre de Bobby Reids de Vancouver et Bop Stone, chanteur.
- 9.30 — **DREAM STREET (T)**
Norma Locke, chanteuse, orchestre et chœurs Gino Silvi.
- 10.00 — **FANTASIES CHROMATIQUES (M)**
Animatrice: Rosette Renshaw, professeur à la Faculté de Musique de l'Université McGill. — "Les Cartes" vues par Bizet, Gershwin, Yves Montand, Stravinsky et Tchakowsky.
- 10.30 — **DISTINGUISHED ARTISTS (T)**
Ernst Haefliger, ténor, John Newmark, pianiste: "An die Leyer",

"Stimme der Liebe", "Der Jungling an der Quelle", "Der Musensohn" (Schubert). — "Sängers Trost", "Schöne Wiege meiner Leiden", "Mondnacht", "Schöne Fremde" (Schumann). — "Geheimnis", "In Waldesinsamkeit", "Unbewegte laue Luft", "Botschaft" (Brahms).

11.00 — NOUVELLES (M)

11.10 — CONCERT (M)

Concert Grieg donné par l'Orchestre Philharmonia, dir. Walter Susskind. "Peer Gynt, suites nos 1 et 2"; "Quatre danses norvégiennes".

Mercredi 13 juillet

7.00 — RÉSUMÉ (M)

Lecture bilingue de l'horaire détaillé de la soirée.

7.05 — NEWS (T)

7.15 — DIVERTIMENTO (T)

Musique légère.

7.40 — CBC WEDNESDAY NIGHT (T)

Symphonie no 8, ou Symphonie des "mille" (Mahler). Joyce Barker, Agnes Giebel, Beryl Hatt, soprano; Kersten Meyer, Helen Watts, contralto; Kenneth Neate, ténor; Alfred Orda, baryton; Arnold Arnold van Mill, basse; choeurs et société chorale BBC, Orchestre symphonique de Londres, dir. J. Horenstein.

9.00 — QUINTEtte DE SCHUBERT (T)

Quintette en do, opus 163 (Schubert); Isaac Stern et Alexander Schneider, violonistes; Milton Katims, altiste; Pablo Casals et Paul Tortelier, violoncellistes.

10.00 — JAZZ AT ITS BEST (M)

Disques de jazz présentés par Ted Miller. Ce soir: Ella Fitzgerald, le quatuor Gene Krupa, Coleman Hawkins et Roy Elridge, Oscar Peterson, Charlie Parker, Anita O' Day, Bud Shank, Art Tatum, Stan Getz, orchestre Count Basie, orchestre Louie Bellson, Lester Young, et Johnny Hodges.

11.00 — NOUVELLES (M)

11.10 — CONCERT (M)

Concert Bartok donné par l'Orchestre symphonique de l'Etat hongrois, dir. Yános Ferencsik. — Divertimento. — Quatre pièces pour orchestre, opus 12.

Jeudi 14 juillet

7.00 — RÉSUMÉ (M)

Lecture bilingue de l'horaire détaillé de la soirée.

7.05 — NEWS (T)

7.15 — DIVERTIMENTO (T)

Musique légère.

L'ART DE LA FUGUE

Le jeudi 14 juillet à 8 heures du soir, les auditeurs de la chaîne FM de Radio-Canada entendront, à l'émission consacrée aux grandes oeuvres musicales, un enregistrement de *L'Art de la fugue*, de Jean-Sébastien Bach. Rappelons que cette oeuvre magistrale, composée vers 1747, trois ans avant la mort du maître, a été tirée de l'oubli en 1927 seulement. *L'Art de la fugue* comporte une série de fugues sur un thème unique où sont exposées toutes les ressources du procédé. L'oeuvre peut être interprétée à l'aide de divers instruments. L'enregistrement que les auditeurs entendront jeudi a été réalisé aux orgues de l'église Saint-Laurent d'Alkmaar par un grand organiste allemand, Helmut Walcha. Helmut Walcha, qui est aveugle, a contribué à remettre en honneur l'orgue baroque pour l'interprétation des oeuvres d'époque.

7.30 — LES PETITES SYMPHONIES (M)

Diffusé en direct du Camp des Jeunes Musicales au mont Orford, Qué. Dir. Roland Leduc: Symphonie no 85, "La Reine" (Haydn).

8.00 — GRANDES OEUVRES (M)

"L'Art de la fugue" (J.-S. Bach); Helmut Walcha aux grandes orgues de l'église Saint-Laurent d'Alkmaar.

9.00 — ANTHOLOGIE DU LIED (M)

Textes: Rosette Renshaw, Bernard Diamant, baryton, accompagné au piano par John Newmark. Ce soir: Haydn et Mozart.

9.30 — CUE FOR A COMBO (M)

Le Quintette Yvan Landry interprète de la musique légère.

10.00 — IMAGE ARDENTE (M)

Le R.F. Clément Lockquell, écrivain, doyen de la Faculté de Commerce de l'Université Laval, et Jacques Perrin, critique d'art, démontrent de quelle façon Fra Angelico a été inspiré par son milieu.

10.30 — MUSIC FROM ABROAD (M)

Transcriptions musicales obtenues par le Service international de Radio-Canada. Cette semaine: la Yougoslavie.

11.00 — NOUVELLES (M)

11.10 — CONCERT (M)

Soirée Beethoven avec l'Orchestre Philharmonia, dir. Otto Klemperer. — Ouverture en do "Consécration de la maison". — Cinquième symphonie.

Vendredi 15 juillet

7.00 — RÉSUMÉ (M)

Lecture bilingue de l'horaire détaillé de la soirée.

7.05 — NEWS (T)

7.15 — DIVERTIMENTO (T)

Musique légère.

7.30 — SONGS OF MY PEOPLE (T)

Animateur: Jan Rubes. Choeurs et orchestre Ivan Romanoff. Chants populaires de divers pays.

8.00 — INTERNATIONAL CONCERT (M)

Préparation et présentation: Helmut Blume. — Envois de Radio-Israël, Radio-Berlin, Radio-Hollande. — Concerto pour harpe et orchestre (Haendel); Orchestre Kol d'Israël, Susanna Mildonian, harpiste, dir. Georg Singer. — Rhapsodie pour contralto, voix d'hommes et orchestre sur "Harzreise in Winter" de Goethe (Brahms); Maureen Forrester, contralto, Choeurs et Orchestre symphonique de Radio-Berlin, dir. Ferenc Fricsay. — Concerto pour violon et orchestre en la mineur, opus 82 (Glazounov); Orchestre de Radio-Hollande, Pierre Jetteur, violoniste, dir. Henk Spruit.

9.00 — FESTIVALS FROM EUROPE (T)

Transcription du festival de Lugano. — Ouverture "Anacréon"; (Chérubini); Orchestre philharmonique de Varsovie, dir. Witold Rowicki. — Suite no 2 pour flûte et cordes (Bach); Anton Zuppiger, flûtiste, Orchestre de la Radio suisse italienne, dir. Lorin Maazel. — "Les Fontaines de Rome" (Respighi); Orchestre de la Radio suisse italienne, dir. Otmar Nussio. — Choral tiré de "Janiana" (Florent Schmitt); Orchestre de chambre RTE, dir. Pierre Capdevielle.

10.00 — LA NUIT DU JAZZ (M)

Une émission qui a lieu à Paris chaque année à l'intention de ceux qui aiment le jazz. Animateur: André Francis. Le sextuor Claude Bolling; les orchestres André Rewellioty, Claude Luter et Richard Bennett.

10.30 — MUSIQUE CHORALE (T)

Rowland Pack Singers, dir. Rowland Pack. Oeuvres de Vaughan Williams: "Whitsunday Hymn", deux chorals de "Hodie", "O Taste and See" (Coronation), "Fain Would I Change That Note", cinq chansons du folklore anglais.

11.00 — NOUVELLES (M)

11.10 — CONCERT (M)

Concerto pour violoncelle (Dvorak); Mstislav Rostropovitch, violoncelliste, et l'Orchestre Royal Philharmonique, dir. sir Adrian Boult. — Danses hongroises nos 1, 3 et 10 (Brahms); Orchestre symphonique New York Philharmonic, dir. Bruno Walter.

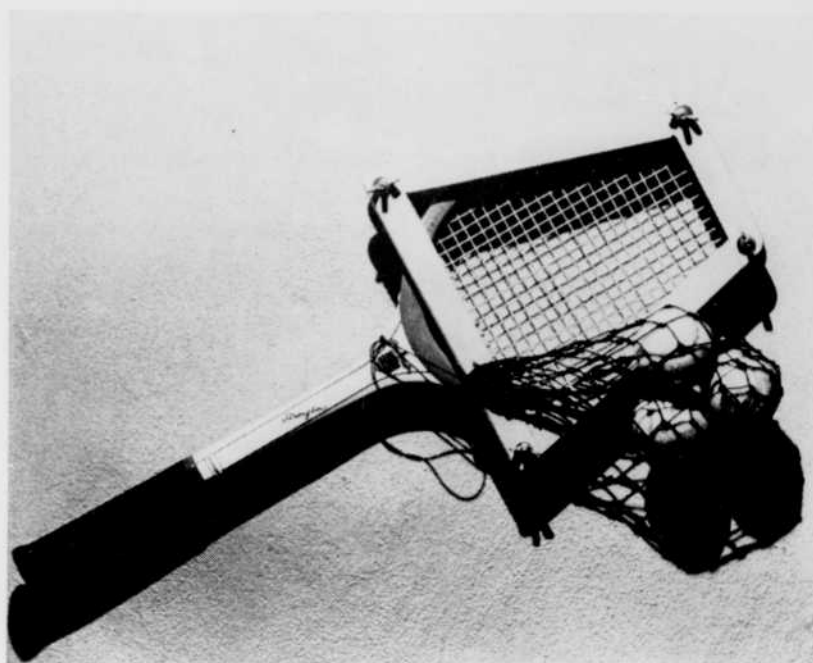


Photo: André LeCoz.

LA COUPE DAVIS — Les vendredi 15, samedi 16 et dimanche 17 juillet, auront lieu, à 1 h. 55 de l'après-midi, au réseau français de télévision, les reportages sur la célèbre compétition de tennis connue sous le nom de Coupe Davis. Les plus grands champions de tennis au monde participent à cette compétition. L'an dernier, l'Australie devait remporter la coupe tandis que les Américains lui opposaient une résistance très forte. L'équipe canadienne que nous verrons à l'oeuvre se composera de Robert Bédard, Don Fontana, François Godbout et Roland Godin. La Coupe Davis à la télévision sera réalisée par Gaston Dagenais. Signalons que, le 15 juillet, l'émission Caravane passera à 6 heures si les matches de la Coupe Davis ne sont pas terminés à 4 h. 30.

Portrait

Gilles Pelletier

Fils du notaire et de Mme Albert Pelletier et frère de la grande comédienne Denise Pelletier, Gilles est né, le 22 mars 1925, à St-Jovite. Il fit ses études à Montréal et, en 1942, âgé seulement de 17 ans, il s'engage dans les Forces françaises libres. Admis à l'École navale, il participe à plusieurs convois maritimes durant la deuxième Grande Guerre.

Démobilisé, il entre à Montréal et suit les cours de l'École des Beaux-Arts, puis obtient un poste sur un navire en escale à New York. Un accident l'oblige à renoncer à ce projet et c'est alors que Gilles Pelletier décide d'apprendre le métier de comédien.

On l'a vu à maintes reprises, soit sur les scènes de théâtre de la métropole, soit à la télévision. Très vite, il se révèle un comédien de grande classe. Il joue les classiques mais aussi les modernes. A la télévision, son personnage du capitaine Aubert, dans le téléroman de Guy Dufresne, Cap-aux-Sorciers, n'est pas près d'être oublié du public.

Cette année, il incarne le caporal Gagnier dans la série Gendarmerie royale et le Philosophe du nouveau téléroman de Roger Lemelin. En haut de la pente douce.

Calme, sûr de lui, Gilles Pelletier allie l'équilibre physique et un goût prononcé pour les sports

tels que la navigation et le pilotage (il a déjà possédé son aéroplane) à une vive curiosité intellectuelle. Il aime les arts en général, la peinture et la sculpture en particulier. Gilles Pelletier est également un fervent mélomane. Son talent de comédien fut définitivement et publiquement consacré en 1958, alors qu'il se voyait attribuer devant une foule d'admirateurs enthousiastes le trophée Frigon, le trophée Laflèche et la médaille du lieutenant-gouverneur.

Aujourd'hui, Gilles Pelletier est reconnu par tous comme une grande vedette du Canada français. Signalons pour terminer qu'il est marié et père de deux enfants.



THÉÂTRE O'HENRY

L'amour de l'art peut sembler bien légitime dans des circonstances normales, mais quand un jeune couple obligé de gagner sa vie s'empêche d'art, c'est là que les choses se compliquent.

L'Amour de l'art est le titre du film que présentera le Théâtre O'Henry.



Thomas Mitchell
(O'Henry)

ry, le mardi 12 juillet à 10 heures. Cette nouvelle série de films, qui a débuté il y a quelques semaines, met en vedette l'excellent comédien Thomas Mitchell dans le rôle de O'Henry.

L'Amour de l'art est l'histoire de deux jeunes artistes mariés qui se font passer pour célibataires pour mieux pratiquer, lui sa peinture et elle, son piano.

Mais le coût de la vie est élevé et, pour aider son mari à apporter de l'eau au moulin, Delia décide de donner des cours. Joe n'est pas d'accord, parce qu'il est jaloux, et Delia lui rend la pareille quand elle apprend que Mme Montclair, qui a commandé un portrait à son mari, est d'une coquette dangereuse.

Les deux époux s'épient, s'imaginent une foule de choses et découvrent, comme dans tous les romans qui finissent bien, que les apparences sont souvent fort trompeuses.

On ne vaudra pas manquer *L'Amour de l'art*, au Théâtre O'Henry, le 12 juillet à 10 heures du soir.

Les articles et renseignements publiés dans *La Semaine à Radio-Canada* peuvent être reproduits librement sauf indication contraire.

Dans le cas d'un texte où le nom de Radio-Canada n'est pas mentionné, on est prié d'indiquer la provenance de cet article.



HORAIRE DU 15 JUILLET

CBFT MONTRÉAL - Canal 2

CBOFT OTTAWA - Canal 9



Pour ne manquer aucun numéro de LA SEMAINE réabonnez-vous dès maintenant!

SAMEDI

9 juillet

- 5.00—Musique
- 4.00—Golf
Omnium canadien. Directement du St. George's Golf and Country Club, Toronto.
- 5.30—Film
Expéditions, entreprises, casse-cou, etc. Traduction: Claude Lacombe.
- 6.00—Face au danger
"Raphaël le tatoué", comédie de Christian-Jaque avec Fernandel et Armand Bernard. Les aventures extraordinaires d'un tatoué.
- 7.15—Pile ou face
"A bâton rompu".
- 7.50—Cinéfeuilleton
"La Loterie du bonheur", comédie de Jean Gehret avec Yves Deniaud et Suzanne Delly. Pour attirer la clientèle, un épicer organise une fausse loterie.
- 7.45—Dialogue
Yolanda Lizi et ensemble de Buck Lacombe.
- 8.00—Noir et blanc
- 8.30—Clé de sol
- 9.00—Billets de faveur
Présentation: Paul Dupuis.
"Avant que je ne meure", drame policier d'Arthur Hiller avec Richard Kiley et Coleen Guay. Un chirurgien doit opérer d'urgence un condamné à mort.
- 10.50—Une vie de chien
- 11.00—Téléjournal
- 11.15—Nouvelles sportives
- 11.22—Errol Flynn
"La Mauvaise Pensée".
- 11.52—Long métrage
"Les Assassins du dimanche".
CBOFT—Long métrage
"Les cinq dernières minutes".

DIMANCHE

10 juillet

- 3.25—Musique
- 3.55—Téléjournal
- 4.00—Sport d'été
Concours hippique à Verchères.
- 5.00—Contes du dimanche
"Le Mariage d'Isabelle".
- 6.00—Des pays et des hommes
"Macédoine, porte de l'Orient".
- 6.27—Nouvelles sportives
- 6.30—Robin des bois
- 7.00—Les Travaux et les jours
Reportage du Congrès des agronomes qui a eu lieu les 28 et 29 juin. Interview du président de la Corporation des agronomes. — Auray Blain: horticulture.
- 7.30—Caméra '60
- 8.00—Petit théâtre
"Minuit moins une" avec Jean Chevrizier et Sophie Daumier. Film d'espionnage.
- 8.50—Au pays de Neufve-France
- 9.00—Du coq à l'àne
Animateur: Denis Drouin.
- 9.30—Sérénade estivale
Direction: Jean Deslauriers. Claire Duchesneau, soprano; Al Galodoro, clarinettiste et saxophoniste; les danseurs Eric Hyrst et Margaret Mercier. "Spring Madness" (Shukin, arr. Dela); "Chanson de Gervaise" (Auria, arr. de Margerie); "Hora Staccato" (Dima); "Summer Time" (Gershwin); "Mascarade" (Katchaturian, arr. Agostini); "Viene, ville de mes rêves" (Suzuki-Phillips); "Dizzy Fingers" (Z. Contrey) et "Dark Eyes" (arr. Agostini).
- 10.00—La Seine a rencontré Paris
Grand Prix du Festival de Cannes 1958.
- 10.30—Premier plan
Le docteur Karl Stern, psychanalyste, est interrogé par Gérard Belletier.
- 11.00—Téléjournal
- 11.10—Sport-éclair
- 11.40—Magazine du cinéma

LUNDI

11 juillet

- 3.00—Musique
- 5.55—Nouvelles sportives
- 6.00—Au jeu!
Commentateur: Pierre Nadeau. Les élections du maire, au parc Lafontaine.
- 6.30—Téléjournal
- 6.45—Ce soir
- 6.50—Révélations
"Le Mur de la mort".
- 7.00—Histoire à suivre
"J'aime toutes les femmes", comédie de Carl Lamas et Henri Decoin avec Danielle Datrieux et Jean Kiepura.
- 7.15—Edition métropolitaine
CBOFT—Nouvelles
- 7.30—Cinéfeuilleton
"Il est minuit, Docteur Schweitzer".
- 7.45—Bonsoir Madame
Animatrice: Nicole Vincent. Invités: Jean-Paul Vinay, de la section de linguistique à l'Université de Montréal, et André Francoeur, traductrice. Thème: interprète et traductrice.
- 8.00—Trio
"On ne meurt qu'une fois" (Hubert Aquin et Gilles Ste-Marie). Deuxième épisode.
- 8.30—Théâtre chez vous
"Papa va au bal".
- 9.00—Monsieur Technos
- 9.30—Pays et merveilles
Avec André Laurendeau. M. Dominique Agomba nous parle du Dahomey, territoire français de l'Afrique occidentale.
- 10.00—Théâtre O'Henry
"L'Amour de l'art" avec Thomas Mitchell, Fintan Meyler, Mary Treen, Carolyn Craig, Bob Nichols, Betty Blythe et Charles Evans. Un jeune couple tient à conserver son mariage secret pour l'amour de l'art.
- 10.30—Téléjournal
- 11.00—Téléjournal
- 11.15—Nouvelles sportives
- 11.22—Commentaires
- 11.30—Méditerranée
Florence Vêran et Henri Genès.
- 8.00—Carrefour
- 8.50—En plein air
Animateur: René Lecavalier.
Thème: le camping.
- 9.00—Gendarmerie royale
"Le Peuple qui sourit".
- 9.50—La Clé des champs
Animateur: Gérard Delage.
Jean-Pierre Masson, Monique Joly, René Caron, Pierre Thériault, Yvette Brind'Amour, Janine Fluet, Jean Brousseau et Lise L'Heureux.
- 10.00—Histoires d'amour
"La Maison sous la mer" avec Viviane Romance et Claude Duhaour. Flore et Lucien forment un ménage heureux. Un étranger, Constant, veut amener la jeune femme en Amérique (1^{er} épisode).
- 10.50—Tribune libre
- 11.00—Téléjournal
- 11.15—Nouvelles sportives
- 11.22—Commentaires
- 11.30—Mantovani



PIERRE NADEAU fera les commentaires lors du reportage télévisé sur l'élection du maire du parc Lafontaine, à Montréal. Cette émission inscrite dans le cadre de la série Au jeu ne manquera pas d'intéresser les jeunes comme les parents. On sait que les élections dans les parcs et terrains de jeux permettent aux jeunes d'exercer leur sens civique et démocratique.

SÉRÉNADE ESTIVALE

Claire Duchesneau
soprano

Al Galodoro
clarinettiste

Margaret Mercier
et Eric Hyrst
danseurs

DIMANCHE, 9 h. 30



Claire Duchesneau

MARDI

12 juillet

- 3.00—Musique
- 4.00—Long métrage
"Le Héros de la rue" avec Macario et Luiso Rosi. Sur le point d'être condamné pour le vol d'un piano, un clochard est sauvé par le témoignage d'un inconnu.
- 5.55—Nouvelles sportives
- 6.00—Furie
- 6.30—Téléjournal
- 6.45—Ce soir
- 6.50—Révélations
"Le Mur de la mort".
- 7.00—Histoire à suivre
"J'aime toutes les femmes", comédie de Carl Lamas et Henri Decoin avec Danielle Datrieux et Jean Kiepura.
- 7.15—Edition métropolitaine
CBOFT—Nouvelles
- 7.30—Cinéfeuilleton
"Il est minuit, Docteur Schweitzer".
- 7.45—Bonsoir Madame
Animatrice: Nicole Vincent. Invités: Jean-Paul Vinay, de la section de linguistique à l'Université de Montréal, et André Francoeur, traductrice. Thème: interprète et traductrice.
- 8.00—Trio
"On ne meurt qu'une fois" (Hubert Aquin et Gilles Ste-Marie). Deuxième épisode.
- 8.30—Théâtre chez vous
"Papa va au bal".
- 9.00—Monsieur Technos
- 9.30—Pays et merveilles
Avec André Laurendeau. M. Dominique Agomba nous parle du Dahomey, territoire français de l'Afrique occidentale.
- 10.00—Théâtre O'Henry
"L'Amour de l'art" avec Thomas Mitchell, Fintan Meyler, Mary Treen, Carolyn Craig, Bob Nichols, Betty Blythe et Charles Evans. Un jeune couple tient à conserver son mariage secret pour l'amour de l'art.
- 10.30—Téléjournal
- 11.00—Téléjournal
- 11.15—Nouvelles sportives
- 11.22—Commentaires
- 11.30—Méditerranée
Florence Vêran et Henri Genès.

MERCREDI

13 juillet

- 3.00—Musique
- 5.55—Nouvelles sportives
- 6.00—Le Moulin aux images
Animateur: André Cailloux, au piano; Pierre Brabant, Maître Pierre et son ami Sauter-Pic nous emmènent visiter Québec.
- 6.30—Téléjournal
- 6.45—Ce soir
- 6.50—Révélations
"Simone Signoret".
- 7.00—Histoire à suivre
"J'aime toutes les femmes".
- 7.15—Edition métropolitaine
CBOFT—Nouvelles
- 7.30—Cinéfeuilleton
"Il est minuit, Docteur Schweitzer".
- 7.45—Jeu de mots
Animateur: Jean-Paul Vinay. L'histoire de la langue française à travers les âges.
- 8.00—Le Point d'interrogation
Animatrice: Nicole Germain. Documentation: Louis Martin-Tard. Thème: les danses sud-américaines avec Michel Conte. Invités: Mady Sperleng, Delme Petit-Martinon, Marcel Couture et Pierre Jérôme.
- 8.50—La Pension Velder
Téléroman de Robert Choquette.
- 9.00—Arsène Lupin
- 9.30—Rencontres canadiennes
Animateur: Jacques Hébert. Les problèmes que rencontrent les immigrants.
- 10.00—Lutte
- 10.45—Du côté de chez Lise
Lise Roy chante "C'est Gauguin", "Utrillo" et "Moi je préfère Mozart".
- 11.00—Téléjournal
- 11.15—Nouvelles sportives
- 11.22—Commentaires
- 11.30—Long métrage
"L'Homme au chapeau rond", drame d'après Dostoïevsky, mis en scène par Pierre Billon, avec Raimu et Aimé Clariond.

JEUDI

14 juillet

- 3.00—Musique
- 4.00—Long métrage
- 5.55—Nouvelles sportives
- 6.00—L'Écran des jeunes
- 6.30—Téléjournal
- 6.45—Ce soir
- 6.50—Révélations
"Alger et ses contrastes".
- 7.00—Histoire à suivre
"J'aime toutes les femmes".
- 7.15—Edition métropolitaine
CBOFT—Nouvelles
- 7.30—Cinéfeuilleton
"Il est minuit, Docteur Schweitzer".
- 7.45—Toi et moi
- 8.00—A la Porte Saint-Louis
Animateur: Roland Lelièvre.
- 8.30—Pour une chanson
Animateur: Jacques Languirand, Gaétane Létourneau. "A Shanghai ou ailleurs", "Quand tu n'es pas là", "Monsieur William", "Alain Derys", "Bancs publics", "Julie la rousse" et "Le Carosse".
- 9.00—Rendez-vous avec Michelle
Hôtesse: Michelle Tissevre.
- 9.30—Ciné-club
Animateur: Jacques Fauteux. "Goha", film franco-tunisien; conte poétique d'après "Le Livre de Goha le simple" avec Omar Cherif et Zina Bouzane.
- 11.00—Téléjournal
- 11.15—Nouvelles sportives
- 11.22—Commentaires
- 11.30—Congrès du parti démocrate
Directement de Los Angeles, Californie.
- 11.45—Figures de théâtre
"Jean Richard".

VENDREDI

15 juillet

- 1.00—Musique
- 1.55—Coupe Davis
Directement de Québec.
- 4.00—Belle aventure
"Les Lions".
- 4.30—Caravane
Directement de Joliette. Maître de piste: Guy Mauffette; deux clowns: Guy L'Écuyer et Gioni Carpi; orch. Michel Brouillette; textes: Claude Fournier.
- 5.30—Les Boucaniers
"Le Négrier".
- 6.00—Les Aventures de Jackie
- 6.27—Nouvelles sportives
- 6.30—Téléjournal
- 6.45—Ce soir
- 6.50—Révélations
"La Journée d'une vedette" (Florence Vêran).
- 7.00—Histoire à suivre
"J'aime toutes les femmes".
- 7.15—Edition métropolitaine
CBOFT—Nouvelles
- 7.30—Cinéfeuilleton
"Il est minuit, Docteur Schweitzer".
- 7.45—Pour elle
Hôtesse: Suzanne Avon.
- 8.00—Découvertes
Reportages filmés. Traduction: Claude Lacombe; narration: Gaétan Montreuil.
- 8.30—Dans tous les cantons
Directement de Joliette. Chants et danses de folklore canadien par des non-professionnels habitant Joliette ou les environs. Documentation: Carl Dubuc.
- 9.00—Les Beaux Films
- 9.00—Une étoile m'a dit
Maurice Biraud reçoit Guylaine Guy, Jean Sablon et Edmond Taillet.
- 9.30—Congrès du parti démocrate
Directement de Los Angeles, Californie. Discours d'acceptation.
- 11.30—Téléjournal
- 11.45—Nouvelles sportives
- 11.52—Ciné-vedette
"Appellez Nord 777", drame policier de Henry Hathaway avec James Stewart et Richard Conte. Un journaliste est chargé d'un reportage sur l'auteur d'un assassinat pour lequel un innocent a été condamné onze ans plus tôt.

UNE ÉTOILE M'A DIT...

A compter du vendredi 15 juillet à 9 heures, une nouvelle série filmée à Paris prendra l'affiche à la télévision.

Parce que cette émission s'intitule *Une étoile m'a dit...* il ne faudrait pas croire que le thème en sera l'astronomie, l'astrologie, la poésie ou enfin, la musique, à cause de cette mélodie ancienne du même titre.

Il s'agit tout simplement des étoiles humaines, celles qui brillent d'un éclat plus vif dans le ciel du cinéma, du music-hall, du théâtre, de la radio ou de la télévision. *Une étoile m'a dit...* permettra aux téléspectateurs

d'entrer en contact pendant une demi-heure, et dans une ambiance agréable, avec des vedettes françaises et internationales dans presque tous les domaines de l'art.

L'hôte de la série, Maurice Biraud, recevra, lors de l'émission inaugurale, le toujours populaire Jean Sablon, le fantaisiste Edmond Taillet ainsi qu'une charmante diseuse canadienne adulée des Parisiens, Guylaine Guy.

Une étoile m'a dit sera présentée, à compter du 22 juillet et jusqu'à la fin de la série, à 10 h. 30 et non pas à 9 heures.



Sauf indication contraire, les émissions inscrites à cet horaire passent à CBMT et à CBOT.

Samedi 9 juillet

- 2.30—CBMT—Long métrage
"China Clipper" avec Pat O'Brien et Beverley Roberts.
- 3.00—CBOT—Cowboy Corner
- 4.00—Canadian Open Golf
- 5.30—Cartoon Party
- 6.00—Reflections
- 6.30—Mr. Fix-It
Le bricolage, avec Peter Whittall.
- 6.45—CBC TV News
- 7.00—Dennis the Menace
- 7.30—Cariboo Country
- 8.00—Man from Interpol
"The Front Man".
- 8.30—High Road
Avec John Gunther, Ce soir : La Grèce.
- 9.00—Great Movies
"Adventures of Don Juan" avec Errol Flynn et Viveca Lindfors.
- 10.30—Twilight Zone
"The Last Flight".
- 11.00—CBC TV News
- 11.10—Weekend in Sports
- 11.15—CBMT—Jam on Both Sides
CBOT—Bob Cummings
- 11.45—CBMT—Long métrage
"Guest in the House".
CBOT—Long métrage

Dimanche 10 juillet

- 3.00—Good Life Theatre
- 3.30—Country Calendar
- 4.00—Holiday Edition
- 5.00—News Magazine
- 5.30—Romance of Science
"Antoine Lavoisier".
- 6.00—Walt Disney Presents
- 7.00—Father Knows Best
- 7.30—Joan Fairfax
- 8.00—Ed Sullivan
- 9.00—Encore
"The Desperate Search" (Len Peterson), avec Janine Sutto et des comédiens canadiens-français.
- 9.50—Curtain Call
- 10.00—Hotel de Paree
"The Man Who Believed in Law".
- 10.30—Outlook
- 11.00—CBC TV News
- 11.10—Weekend in Sports
- 11.15—CBMT—Good Evening
Mr. Sinclair
CBOT—Lawrence Welk

Lundi 11 juillet

- 2.45—All Star Baseball
Directement de Kansas City.
- 5.45—Film
- 5.30—A communiquer
- 6.00—CBMT—I Love Lucy
CBOT—Whirlybirds
- 6.30—CBMT—Metro
CBOT—News and Billboard
- 6.45—CBC TV News
- 6.55—CBMT—Sports
- 7.00—Tabloid
- 7.30—Don Messer
- 8.00—Danny Thomas

- 8.30—Riverboat
"Path of the Eagle".
- 9.30—Music '60
"The Hit Parade" avec Wally Koster, Joyce Hahn et Della Reese.
- 10.30—Robert Herridge Theatre
"The Summer of the Insistent Voices".
- 11.00—CBC TV News
- 11.20—Viewpoint
- 11.27—Sports
- 11.37—CBMT—Long métrage
"As the Earth Turns".
1.00—CBOT—Newscap

Mardi 12 juillet

- 3.00—CBMT—Long métrage
"Special Agent".
- 4.30—CBMT—Rin Tin Tin
- 5.00—Follow Me
- 5.15—Here's My Pet
- 5.30—Sky King
- 6.00—CBMT—Leave It to Beaver
CBOT—Bachelor Father
- 6.30—CBMT—Metro
CBOT—News and Civic Affairs
- 6.45—CBC TV News
- 6.55—CBMT—Sports
- 7.00—Tabloid
- 7.30—CBMT—Donna Reed
CBOT—Leave It to Beaver
- 8.00—Chevy Mystery Show
- 9.00—While We're Young
- 9.30—Film Playhouse
- 10.00—Calgary Stampede
- 11.00—CBC TV News
- 11.20—Viewpoint
- 11.27—Sports
- 11.30—CBOT—San Francisco Beat
- 11.37—CBMT—Long métrage
"Broken Horseshoe".
- 12.00—CBOT—Charlie Chan
- 12.30—CBOT—Newscap

Mercredi 13 juillet

- 12.45—All Star Baseball
- 3.45—Film
- 4.00—CBMT—Patti Page
- 4.30—CBMT—Trackdown
- 5.00—Travellin' Time
- 5.30—Huckleberry Hound
- 6.00—CBMT—The Rifleman
CBOT—Film
- 6.30—CBOT—News and Billboard
- 6.45—CBC TV News
- 6.55—CBMT—Sports
- 7.00—Tabloid
- 7.30—CBMT—Highway Patrol
CBOT—Donna Reed
- 8.00—R.C.M.P.
- 8.30—Live a Borrowed Life
- 9.00—Happy
- 9.30—Tate
- 10.00—First Person
"The Man Who Knew a Good Thing".
- 10.30—A Case for the Court
"My Son's Car".
- 11.00—CBC TV News
- 11.20—Viewpoint
- 11.27—Sports
- 11.37—Congrès du parti démocrate
Directement de Los Angeles.

Jeudi 14 juillet

- 3.00—CBMT—Long métrage
"Sensations".
- 4.30—CBMT—Trouble with Father
- 5.00—Pictures with Woofer
- 5.30—Roy Rogers
- 6.00—CBMT—Bachelor Father
CBOT—I Love Lucy
- 6.30—CBMT—Metro
CBOT—News and Civic Affairs
- 6.45—CBC TV News
- 6.55—CBMT—Sports
- 7.00—Tabloid
- 7.30—Focus
- 8.00—The Deputy
- 8.30—Star Playhouse
"London Affair" avec Ray Milland et Gra Scala.
- 9.00—Close-Up
- 9.30—Man from Blackhawk
"Remember Me Not".
- 10.00—Let's Face It
Animateur : Bill Westley, professeur de sociologie à l'Université McGill. Ce soir : "Who is directing and controlling Montreal's Growth?"
CBOT—Tennessee Ernie Ford
- 10.30—CBMT—Bob Cummings
CBOT—Rendez-vous
- 11.00—CBC TV News
- 11.20—Viewpoint
- 11.27—Sports

- 11.30—CBOT—Long métrage
- 11.37—CBMT—Long métrage
- 1.00—CBOT—Newscap

Vendredi 15 juillet

- 3.00—CBMT—Long métrage
"Mohawk".
- 4.00—CBOT—My Little Margie
- 4.30—Caravan
- 5.30—Fury
- 6.00—CBMT—Rendez-vous
CBOT—Sea Hunt
- 6.30—CBMT—Metro
CBOT—News and Billboard
- 6.45—CBC TV News
- 6.55—CBMT—Sports
- 7.00—Tabloid
- 7.30—CBMT—San Francisco Beat
CBOT—Stage 7
- 8.00—Red River Jamboree
- 8.30—Four Just Men
- 9.00—The Flying Doctor
- 9.30—CBMT—The Silent Service
CBOT—Live and Learn
- 10.00—Congrès du parti démocrate
Directement de Los Angeles. Discours d'acceptation du nouveau candidat.
- 12.00—CBC TV News
- 12.20—Viewpoint
- 12.27—CBMT—Long métrage
CBOT—Long métrage

Réseau anglais de radio

World Music Festivals

Samedi, 10 h. 10 du soir

Enregistrements d'Italie. *Requiem pour Mignon* (Schumann) : Chœur et Orchestre symphonique de la RAI de Rome, avec Anna Moffo et Lucia Rossini Corsi, sopranos, Giovanna Fiorini et Eva Jafarbi, mezzo-sopranos, et Aurelio Oppicelli, baryton. — *Concerto no 4*, en sol majeur, pour piano et orchestre (Beethoven) : Orchestre symphonique de Turin, dir. Mario Rossi, avec Clara Haskill, pianiste.

Sunday Morning Recital

Dimanche, 10 h. 30 du matin

De Toronto, Barbara Strathdee, soprano, et Mario Bernardi, pianiste. Oeuvres de Mozart, de Chaussou et de Schubert.

Organ Recital

Dimanche, 11 heures du matin

De l'église du Saint-Rosaire, de Toronto, Quentin Maclean, organiste. *Triumph Tune and Air* (Purcell), *Benedictus* (Max Reger), *Sonata no 2* (Hindemith) et *Wedding Receptional* (Quentin Maclean).

CBC Concert Hall

Dimanche, 9 h. 30 du soir

De Montréal, les clavésimistes-duettistes Kenneth Gilbert et Hubert Bédard, *A Piece for Two Virginals* (Farnaby), *Fancy for Two to Play* (Thompkins), *Suite pour deux claviers* (Gaspard Le Roux), trois pièces (Couperin), canons renversés, ext. de *L'Art de la ligne* (Bach).

Concerts from Europe

Mardi, 9 h. 30 du soir

Double concerto en la mineur (Brahms) : Orchestre symphonique de Turin, dir. Mario Rossi, avec Franco Gulli, violoniste, et Enrico Marnardi, violoncelliste. — *El Sombrero de tres picos* (De Falla). *Rhapsodie pour clarinette et orchestre* (Debussy) : Orchestre de la Radio néerlandaise, dir. Henk Spruit, avec Gijs Karsten, clarinetiste.

Distinguished Artists

Mardi, 10 h. 30 du soir

De Montréal, Ernst Haefliger, ténor, et John Newmark, pianiste. Oeuvres de Schubert, de Schumann et de Brahms.

CBC Wednesday Night

Mercredi, en soirée

8 h. 30 — *Mahler Concert, Symphony no 8*, dite *Symphonie des Mille* (Gustav Mahler). 10 h. 30 — *Recital*, Donald Bell, baryton, et Mario Bernardi, pianiste. Oeuvres de Schubert, de Hugo Wolf et de Loewe.

The Music of France

Mercredi, 11 heures du soir

Marche triomphale (M. Antoine Charpentier), *Dance des sylphes* (Berlioz), *La Valse* (Ravel), *L'Air des clochettes*, ext. de *Lakmé* (Delibes), un extrait de *L'Après-midi d'un faune* (Debussy), *Musette de Taverny*, *Le Tuo-tuo-choe* (Couperin), un extrait des *Biches* (Poulenc).

Festivals from Europe

Vendredi, 9 heures du soir

Festival de Lugano, *Anacron* : ouverture (Cherubini) : Orchestre philharmonique de Varsovie, dir. Witold Rowicki. — *Suite no 2*, pour flûte et cordes (Bach) : Anton Zappiger, flûtiste, et Orchestre radiophonique de la Suisse italienne, dir. Lorin Maazel. — *Les Fontaines de Rome* (Respighi) : Orchestre radiophonique de la Suisse italienne, dir. Otmar Nussli.

Rowland Pack Singers

Vendredi, 10 h. 30 du soir

Compositions de Vaughan Williams : *Whit Sunday*, deux chœurs ext. de *Hodie, O Taste and See, Fain Would I Change That Note* et cinq chansons folkloriques anglaises ; *Dark-eyed Stranger, Springtime of the Year, Just as the Tide, The Lover's Ghost* et *Wassail*.

Cet horaire est établi à l'heure des Maritimes.

Samedi 9 juillet

- 5.30—SPORT D'ÉTÉ
- 6.30—LE ROMAN DE LA SCIENCE
- 7.00—RADIO-NOUVELLES
- 7.10—COUP D'OEIL
- 7.15—SUR LE VIF
- 7.30—INSPECTEUR BLAISE
- 8.00—NOIR ET BLANC
- 8.30—PILE OU FACE
- 8.45—FRÈRE JACQUES
- 9.00—LE CLUB DES AUTOGRAPHES
- 9.30—CLÉ DE SOL
- 10.00—LONG MÉTRAGE
- 11.30—TELEPOLICIER
- 12.00—FIN DES ÉMISSIONS

Dimanche 10 juillet

- 4.30—PAR LE MONDE ENTIER
- 5.00—LES TRAVAUX ET LES JOURS
- 5.30—CONNAISSANCE DU MONDE
- 6.30—GUILLAUME TELL
- 7.00—DES PAYS ET DES HOMMES
- 7.30—ROBIN DES BOIS
- 8.00—PAPA A RAISON
- 8.30—PETIT THÉÂTRE
- 9.00—MUSIC-HALL
- 10.00—DU COQ À L'ÂNE
- 10.30—PREMIÈRE
- 11.30—PREMIER PLAN
- 12.00—FIN DES ÉMISSIONS

La semaine prochaine

La semaine du 16 au 22 juillet nous vaudra quelques autres changements à l'horaire du réseau français de télévision.

Le samedi 16 juillet, à 1 h. 55, nous verrons un second reportage sur les matches de tennis de la coupe Davis. Le lendemain, le dimanche 17 juillet, l'horaire de l'après-midi sera encore affecté par cet événement sportif.

C'est le dimanche 17 que nous verrons pour la première fois *l'Art et son secret*, avec le professeur René Huyghe, maintenant de l'Académie française. On sait qu'il s'agit là de réflexions sur le sens profond des oeuvres d'art.

Le lundi 18 juillet, à 7 h. 45, une nouvelle série de variétés: *Mes chansons*. Chaque émission de la série sera consacrée à un chanteur canadien, qui viendra interpréter quelques-uns de ses succès.

Le mercredi 20 juillet, à l'heure de la *Pension Velder*, qui ferme pour les vacances, ce sera une série dramatique filmée, *le Théâtre des vedettes*. C'est aussi le 20 juillet qu'aura lieu la dernière des *Rencontres canadiennes* animées par Jacques Hébert. À compter du 27 juillet, nous verrons donc, à 9 h. 30, *J'ai fait un beau voyage*: excellente occasion de faire aussi de belles rencontres qui, elles, ne seront pas canadiennes.

Lundi 11 juillet

- 5.55—A L'AFFICHE DE CBAFT
- 6.00—PÉPINOT
- 6.30—RIVIÈRE PERDUE
- 6.30—AU JEU
- 7.30—TELEJOURNAL
- 7.45—NOUVELLES SPORTIVES
- 7.50—JE VOIS TOUT
- 8.00—VEDETTES D'AUJOURD'HUI
- 8.30—TOI ET MOI
- 8.45—CHEZ CLÉMENCE
- 9.00—A COMMUNIQUER
- 9.30—EN PLEIN AIR
- 10.00—GENDARMERIE ROYALE
- 10.30—LE SIFFLEUR
- 11.00—PASSE-PARTOUT
- 11.30—TRIBUNE LIBRE
- 12.00—FIN DES ÉMISSIONS

Mardi 12 juillet

- 5.55—A L'AFFICHE DE CBAFT
- 6.00—PÉPINOT
- 6.30—LES TROIS MOUSQUETAIRES
- 7.00—FURIE
- 7.30—TELEJOURNAL
- 7.45—NOUVELLES SPORTIVES
- 7.50—JE VOIS TOUT
- 8.00—RENDEZ-VOUS AVEC...
- 8.30—GROS PLAN
- 9.00—SCOTLAND YARD
- 9.30—JOIE DE VIVRE
- 10.00—C'EST LA VIE
- 10.30—PAYS ET MERVEILLES
- 11.00—ERROL FLYNN
- 11.30—THÉÂTRE O'HENRY
- 12.00—FIN DES ÉMISSIONS

Mercredi 13 juillet

- 5.55—A L'AFFICHE DE CBAFT
- 6.00—PÉPINOT
- 6.30—RADISSON
- 7.00—LE MOULIN AUX IMAGES
- 7.30—TELEJOURNAL
- 7.45—NOUVELLES SPORTIVES
- 7.50—JE VOIS TOUT
- 8.00—MÉDITERRANÉE
- 8.30—LES COLLÉGIENS TROUBADOURS
- 8.45—DU CÔTÉ DE CHEZ LISE
- 9.00—A COMMUNIQUER
- 9.30—LA PENSION VELDER
- 10.00—EN HAUT DE LA PENTE DOUCE
- 10.30—LONG MÉTRAGE
- 12.00—FIN DES ÉMISSIONS

Jeudi 14 juillet

- 5.55—A L'AFFICHE DE CBAFT
- 6.00—CARAVANE
- 7.00—L'ÉCRAN DES JEUNES
- 7.30—TELEJOURNAL
- 7.45—NOUVELLES SPORTIVES
- 7.50—JE VOIS TOUT
- 8.00—LE SURVENANT
- 8.30—FIGURES DE THÉÂTRE
- 9.00—À LA PORTE SAINT-LOUIS
- 9.30—POUR UNE CHANSON
- 10.00—RENDEZ-VOUS AVEC MICHELLE
- 10.30—CINE-CLUB
- 12.00—FIN DES ÉMISSIONS

Vendredi 15 juillet

- 5.55—A L'AFFICHE DE CBAFT
- 6.00—PÉPINOT
- 6.30—DÉFI AU DANGER
- 7.00—LES AVENTURES DE JACKIE
- 7.30—TELEJOURNAL
- 7.45—NOUVELLES SPORTIVES
- 7.50—JE VOIS TOUT
- 8.00—INSPECTEUR BLAISE
- 8.30—MANTOVANI
- 9.00—DÉCOUVERTES
- 9.30—DANS TOUS LES CANTONS
- 10.00—CINÉMA
- 11.30—AFFAIRES DE FAMILLE
- 12.00—FIN DES ÉMISSIONS

Cet horaire est établi à l'heure des Prairies.

Samedi 9 juillet

- 4.00—SPORT D'ÉTÉ
 - 5.00—CONNAISSANCE DU MONDE
 - 6.00—LE ROMAN DE LA SCIENCE
 - 6.30—NOUVELLES
 - 6.45—LES COLLÉGIENS TROUBADOURS
 - 7.00—CLÉ DE SOL
 - 7.30—LE SURVENANT
 - 8.00—NOIR ET BLANC
 - 8.30—JOIE DE VIVRE
 - 9.00—CLUB DES AUTOGRAPHES
 - 9.30—LA PENSION VELDER
 - 10.00—RENDEZ-VOUS AVEC...
 - 10.30—LONG MÉTRAGE
- "Vacances sur ordonnance" avec Alec Guinness, Beatrice Campbell et Kay Walsh.

Dimanche 10 juillet

- 5.00—LA BONNE NOUVELLE
- 5.30—GUILLAUME TELL
- 6.00—TEMPS PRÉSENT
- "Fred Barry"
- 6.30—FILS DE DIEU
- 7.00—LES TRAVAUX ET LES JOURS
- 7.30—SYLVIA AU PAYS DES MERVEILLES
- 8.00—MUSIC-HALL
- 9.30—DU COQ À L'ÂNE
- 10.00—AFFAIRES DE FAMILLE
- 10.30—PREMIER PLAN
- 11.00—PREMIÈRE

Lundi 11 juillet

- 6.00—AU JEU
 - 6.30—NOUVELLES
 - 6.45—CHEZ CLÉMENCE
 - 7.00—TRIBUNE LIBRE
 - 7.30—RENDEZ-VOUS AVEC...
 - Eddie Constantine.
 - 8.00—LES BELLES HISTOIRES DES PAYS D'EN HAUT
 - 8.30—EN PLEIN AIR
 - 9.00—GENDARMERIE ROYALE
 - 9.30—CLÉ DES CHAMPS
 - 10.00—VEDETTES D'AUJOURD'HUI
 - 10.30—LONG MÉTRAGE
- "La Charge fantastique" avec Errol Flynn et Olivia de Havilland.

Mardi 12 juillet

- 6.00—FURIE
- 6.30—NOUVELLES
- 6.45—BONSOIR MADAME
- 7.00—CAMÉRA '60
- 7.30—PASSE-PARTOUT
- 8.00—LA POULE AUX OEUFS D'OR
- 8.30—JOIE DE VIVRE
- 9.00—C'EST LA VIE
- 9.30—PAYS ET MERVEILLES
- 10.00—THÉÂTRE O'HENRY
- 10.30—ERROL FLYNN
- 11.00—MÉDITERRANÉE

Mercredi 13 juillet

- 6.00—LE MOULIN AUX IMAGES
- 6.30—NOUVELLES
- 6.45—DU CÔTÉ DE CHEZ LISE
- 7.00—INSPECTEUR BLAISE
- 7.30—EN HAUT DE LA PENTE DOUCE
- 8.00—LE POINT D'INTERROGATION
- 8.30—LA PENSION VELDER
- 9.00—FÊTE AU VILLAGE
- 9.30—PANORAMIQUE
- 10.00—DÉFI AU DANGER
- 10.30—LONG MÉTRAGE
- "Nettoyage par le vide"

Jeudi 14 juillet

- 6.00—L'ÉCRAN DES JEUNES
- 6.30—NOUVELLES
- 6.45—LES COLLÉGIENS TROUBADOURS
- 7.00—SCOTLAND YARD
- 7.30—LE SURVENANT
- 8.00—À LA PORTE SAINT-LOUIS
- 8.30—POUR UNE CHANSON
- 9.00—RENDEZ-VOUS AVEC MICHELLE
- 9.30—FIGURES DE THÉÂTRE
- 10.00—JEU DE MOTS
- 10.15—LONG MÉTRAGE
- "L'Appel de la forêt" avec Clark Gable et Loretta Young.

Vendredi 15 juillet

- 6.00—LES AVENTURES DE JACKIE
- 6.30—NOUVELLES
- 6.45—TOI ET MOI
- 7.00—CARAVANE
- 8.00—LONG MÉTRAGE
- 9.30—DANS TOUS LES CANTONS
- 10.00—DÉCOUVERTES
- 10.30—CINÉ-VEDETTE
- "Le Troisième Homme"

D'UN OCÉAN À L'AUTRE

Une brochure de 100 pages sur la situation des Canadiens français dans les 10 provinces canadiennes

Maintenant en vente au prix de 50 cents

Les Services d'information Radio-Canada C.P. 6000, Montréal



Douze nouvelles chansons

"Mon p'tit baluchon" mène la marche

Le rideau est tombé sur le 4e Concours et le Gala de la Chanson canadienne. Les lauréats sont revenus dans leur foyer, brandissant triomphalement un disque plaqué or, qui un disque plaqué argent. Décors, costumes, projecteurs, chanteurs, danseurs, spectateurs ont quitté la Comédie-Canadienne après les fastes du Gala. Aujourd'hui, le disque des douze chansons primées s'achemine sur la voie du succès à la grande joie de leurs auteurs et compositeurs.

Quelle chanson sera bientôt sur toutes les lèvres ? Peu de gens pourraient le prophétiser. On a pu s'en rendre compte par la difficulté du choix des jurys, le 26. Un peu comme à la roulette, le sort d'une chanson est soumis à toutes les sautes d'humeur du public, à toutes les fluctuations de l'offre et de la demande. Personne n'a pu ériger encore une règle rigide qui assurerait le succès d'une chanson plutôt que celui

d'une autre. Qu'elle soit gaie, qu'elle soit triste, dynamique ou mélancolique, pleine de rêve ou brutalement réaliste, une chanson gagnera les faveurs du public par la collaboration étroite de l'auteur et de son interprète. Au Gala de la Chanson canadienne, les douze chansons primées étaient servies par d'excellents interprètes. Très diverses les unes des autres, elles s'échelonnent de la souriante fantaisie à la souffrance la plus aiguë si l'on songe à *la P'tite Voleuse* et à *Pourtant, je l'aime*, en passant par la supplication, avec *la Madone*, et à l'aveu passionné, avec *Du fond du coeur*.

Quel que soit le succès de ces chansons (tant mieux s'il est grand, en France et au Canada), un fait demeure, certain et encourageant, le Concours et le Gala auront aidé énormément à révéler au grand public des chansonniers de talent qui seraient peut-être demeurés indéfiniment dans l'ombre.



Marie Racine
1er prix : "Mon p'tit baluchon"



Lucien Héту
(musique)
2e prix : "La Madone"

Gérard Duval
(paroles)

Paul Bédard
3e prix :
"La P'tite Voleuse"

Micheline Giguère
(musique)
4e prix : "Du fond du coeur"

Huguette Giguère
(paroles)

Gaston Rochon
(musique)
5e prix : "S'il restait"

Henri Drolet
(paroles)



Jérôme Lemay
6e prix : "Un tiens
vaut mieux..."

Camille Andrée
1re mention
"Presque toi"

Albert Phaneuf
(musique)
2e mention : "Sur la mer bleue"

Mme A. Phaneuf
(paroles)

René Tournier
3e mention : "Je
ne peux pas croire"

Paul Champagne
4e mention :
"Rêverie"

Louis Morisset
(paroles)
6e mention : "La Chatte"

Pat di Stasio
(musique)

Les premiers gagnants

Marie Racine, l'auteur de la chanson qui s'est classée au premier rang lors du *Gala de la Chanson canadienne*, n'était pas dans la salle pour recevoir son trophée. Et pour cause, Marie Racine promène son *P'tit baluchon* au Japon. Ce n'est pas d'aujourd'hui qu'elle glane de l'expérience un peu partout; comme scripteur, animateur, annonceur dans divers postes de radio, à Granby, Sherbrooke et Matane, comme diseuse dans les cabarets, comme scripteur à Radio-Canada, notamment pour *Coucou* et *la Boîte à Surprise*. Rien d'étonnant que le *P'tit Baluchon* de Marie Racine ait si bien fait son chemin dans la voie du succès.

Gagnant du deuxième disque plaqué or, avec sa chanson intitulée *la Madone*, Lucien Héту est monté à la tribune en habitué. En effet, le jeune auteur avait remporté au Gala de l'an dernier un disque plaqué or et deux disques plaqués argent, et il avait également remporté un trophée au Concours de la Chanson canadienne de 1958. Avec *Vague à l'âme*, *Danse, roule et marche* et *Seul, je rêve à toi*, chansons couronnées l'an dernier, et *la Madone* ainsi que *Pourtant, je l'aime*, primées cette année, Lucien Héту se classe aujourd'hui parmi nos chansonniers les plus populaires.

LA SEMAINE À RADIO-CANADA
LES SERVICES D'INFORMATION
C.P. 6000, MONTRÉAL

Autorisée comme envoi postal
de la deuxième classe,
Ministère des Postes,
Ottawa.

Si non réclamée, s'il vous plaît retourner après cinq jours.